

# WSTĘP

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór jednego z naszych produktów. Mamy nadzieję, iż użytkowanie Twojej nowej kosiarki traktorowej dostarczy Ci pełnej satysfakcji i w pełni zaspokoi Twoje oczekiwania.

Instrukcja ta ma na celu zapoznanie Cię z obsługą traktorka, co jest niezbędne do bezpiecznej i wydajnej pracy. Nie zapominaj, że Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia, trzymaj więc ją ręką aby w każdej chwili móc do niej zajrzeć. Jeśli sprzedasz traktorek, przekaz nowemu właścicielowi również niniejszą instrukcję.

Twoja nowa kosiarka traktorowa została zaprojektowana i wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami, zapewniając bezpieczną i niezawodną pracę, pod warunkiem użytkowania jej do koszenia i zbierania trawy, wg zaleceń zawartych w Instrukcji (**właściwe użytkowanie**). Wykorzystywanie urządzenia w innym celu oraz ignorowanie zaleceń bezpieczeństwa, konserwacji i napraw jest traktowane jako „**niewłaściwe użytkowanie**”, które unieważnia gwarancję i w rezultacie znosi wszelką odpowiedzialność producenta, przenosząc ją na użytkownika w przypadku powstania jakichkolwiek uszkodzeń kosiarki lub odniesienia obrażeń przez operatora lub osoby postronne.

Jako, że produkty podlegają ciągłym udoskonaleniom, mogą wystąpić nieznaczne różnice między urządzeniem, a opisami zawartymi w Instrukcji. Niektóre modyfikacje mogą być dokonane bez konieczności wcześniejszego powiadomienia i zmian w Instrukcji, jednak zasadnicze informacje dot. bezpieczeństwa i specyfikacji technicznej pozostają niezmiennie. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, skontaktuj się z autoryzowanym dilerem. Życzymy przyjemnej pracy.

## Serwis posprzedażny

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie niezbędne informacje na temat użytkowania urządzenia oraz podstawowe informacje o czynnościach konserwacyjnych, które możesz wykonać sam.

Odnośnie czynności nie opisanych w instrukcji, skontaktuj się z lokalnym dilerem.

 **H F 2** | | | | | | | | | |

Tutaj zapisz nazwę modelu

 **M A** | | | | | | | | | |


Tutaj zapisz numer seryjny maszyny

## JAK CZYTAĆ INSTRUKCJĘ

Niektóre punkty niniejszej instrukcji zawierają szczególnie ważne informacje dot. bezpieczeństwa i eksploatacji, co zostało odpowiednio oznaczone:


**UWAGA** /lub/ **WAŻNE** Informacje przydatne w trakcie użytkowania i szczegóły mające na celu zapobieganie uszkodzeniom kosiarki.


 **UWAGA!** **Nieprzestrzeganie tych informacji spowoduje zagrożenie odniesienia obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.**

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** **Nieprzestrzeganie tych zaleceń spowoduje zagrożenie odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora lub osób postronnych.**

Instrukcja opisuje różne wersje kosiarki, które różnią się między sobą głównie:

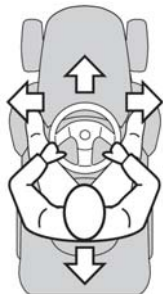
- typem przekładni: manualna lub hydrostatyczna
- systemem załączania ostroży: manualny lub wyposażony w sprzęgło pneumatyczne lub elektromagnetyczne,
- wyposażeniem specjalnym i/lub akcesoriami.

Symbolem  oznaczono różnice we właściwościach użytkowych wraz ze wskazaniem wersji, której dotyczą.

Symbol  jest odnośnikiem do innej części instrukcji, w której zawarto dalsze informacje i wyjaśnienia.

**UWAGA** Kiedy w instrukcji określone są strony urządzenia, tzn. przód, tył, lewa, prawa, są one zgodne z kierunkiem pozycji osoby zwróconej twarzą w kierunku jazdy do przodu.

**WAŻNE** Wszystkie niezbędne informacje dotyczące obsługi i konserwacji akumulatora nieopisane w tej instrukcji, znajdują się w oddzielnej instrukcji będącej integralną częścią całej dokumentacji urządzenia.



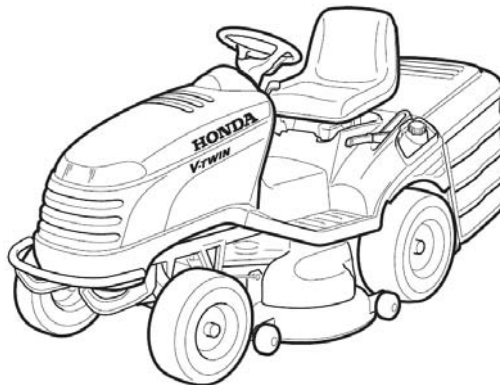
**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Kosiarka traktorowa

HF2315 • HF2417 • HF2620




## SPIS TREŚCI

<b>1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>2</b>
Wskazówki dot. bezpiecznej eksploatacji kosiarki	
<b>2. OPIS MASZYNY I ELEMENTÓW SKŁADOWYCH</b> .....	<b>3</b>
Wyjaśnienie jak zidentyfikować maszynę i jej główne komponenty	
<b>3. ROZPAKOWANIE I MONTAŻ</b> .....	<b>4</b>
Wyjaśnienie jak usunąć opakowanie maszyny i jak zmontować poszczególne elementy	
<b>4. ELEMENTY STERUJĄCE</b> .....	<b>7</b>
Umieszczenie i działanie wszystkich elementów sterujących	
<b>5. EKSPLOATACJA</b> .....	<b>9</b>
Zawiera wskazówki dot. efektywnej i bezpiecznej pracy	
5.1. Zalecenia bezpieczeństwa .....	9
5.2. Przyczyny zadziałania systemów ochronnych .....	9
5.3. Sprawdzenie przed rozpoczęciem pracy .....	10
5.4. Użytkowanie kosiarki .....	11
5.5. Eksploatacja na zboczach .....	14
5.6. Transportowanie .....	14
5.7. Porady, jak uzyskać dobre efekty koszenia .....	14
5.8. Zestawienie metod postępowania w różnych warunkach eksploatacji .....	15
<b>6. KONSERWACJA</b> .....	<b>15</b>
Wszystkie informacje jak utrzymać maszynę w szczytowej formie	
6.1 Zalecenia bezpieczeństwa .....	15
6.2 Okresowe czynności konserwacyjne .....	15
6.3 Sprawdzenie i regulacja .....	16
6.4 Demontaż i wymiana .....	19
<b>7. OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO</b> .....	<b>22</b>
Zawiera wskazówki użytkowania maszyny w zgodzie z ochroną środowiska naturalnego	
<b>8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	<b>23</b>
Pomaga w szybkim rozwiązywaniu zaistniałych problemów	
<b>9. AKCESORIA (OPCJONALNE)</b> .....	<b>24</b>
Opis dodatkowego wyposażenia	
<b>10. DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>25</b>
Podsumowanie głównych parametrów maszyny	
<b>ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDA</b> .....	<b>26</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> .....	<b>27</b>

# 1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## 1.1. OGÓLNE ZASADY DOT. BEZPIECZEŃSTWA

 **UWAGA!** *Przeczytaj uważnie przed uruchomieniem urządzenia.*

### A) SZKOLENIE

1) **Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.** Zapoznaj się z elementami sterującymi oraz zasadami prawidłowej eksploatacji urządzenia

2) Nigdy nie pozwalaj korzystać z kosiarki dzieciom i osobom nieprzeszkolonym. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek operatora.

3) **Nigdy nie koś gdy w pobliżu znajdują się ludzie, w szczególności dzieci i zwierzęta.**

4) Pamiętaj, że właściciel lub operator urządzenia zawsze ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki lub zagrożenia mogące narazić inne osoby i ich własność.

5) Nie woź traktorkiem pasażerów.

6) Każdy kierujący kosiarką powinien znać i przestrzegać instrukcji, która zwraca szczególną uwagę na:

- bezwzględną konieczność zachowania szczególnej ostrożności podczas pracy z urządzeniami samobieżnymi.

- możliwość utraty kontroli nad urządzeniem podczas pracy na pochyłościach, gdy wciśnięcie hamulca może być niewystarczające.

Główne przyczyny utraty kontroli:

- nieprawidłowe trzymanie kierownicy,

- nadmierna prędkość,

- nieprawidłowe hamowanie,

- wersja urządzenia nieodpowiednia do wykonywanych prac,

- zła ocena warunków pracy na danym terenie, w szczególności zbocz,

- nieprawidłowe mocowanie i rozkład załadunku.

### B) PRZYGOTOWANIE

1) Podczas koszenia bądź ubrany w pełne buty i spodnie z długimi nogawkami. Nie koś w kłapkach czy sandałach.

2) Dokładnie sprawdź teren, który będzie koszony i usuń wszelkie przedmioty, które w trakcie koszenia mogą dostać się w ostrza.

3) **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Benzyna jest wysoce łatwopalna:**

- przechowuj paliwo w karnistrach przeznaczonych do tego celu;

- tankuj tylko na zewnątrz i nie pal podczas tankowania;

- **tanuj przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie wykręcaj korka wlewu paliwa ani nie tankuj jeśli silnik pracuje lub kiedy jest jeszcze gorący;**

- jeśli doszło do rozlania paliwa, nie uruchamiaj w tym miejscu silnika, ale przestaw maszynę poza teren rozlania, aby nie stwarzać zagrożenia pożaru dopóki opary rozlanego paliwa nie wyparują;

- dokładnie dokręcaj korki wlewu paliwa w silniku i karnistrze.

4) wymieniaj uszkodzone tłumiki.

5) **Przed użyciem**, zawsze sprawdzaj wzrokowo czy ostrza, śruby mocujące ostrza i system tnący nie są zużyte lub zniszczone. Wymieniaj zużyte lub zniszczone ostrza i śruby ostrzy w komplecie, aby zachować prawidłowe wyważenie systemu tnącego.

6) W przypadku urządzeń z multi-ostrzem pamiętaj, że obrót jednego ostrza może powodować obrót pozostałych.

### C) EKSPLOATACJA

1) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, gdzie istnieje ryzyko kumulacji spalin zawierających niebezpieczny tlenek węgla.

2) Koś tylko przy świetle dziennym lub mocnym sztucznym oświetleniu.

3) Przed uruchomieniem silnika wyłącz napęd ostrzy i wrzuć bieg jałowy.

4) **Nie koś zbocz o pochyleniu większym niż 10° (17%).**

5) **Pamiętaj, że nie istnieje coś takiego jak „bezpieczne zbocza”.** Jazda po trawiastych zboczach wymaga szczególnej ostrożności. Aby uchronić się przed wywróceniem:

- poruszając się po zboczach nie zatrzymuj się i nie ruszaj gwałtownie;

- sprzęgło załączaj powoli i zawsze trzymaj maszynę na biegu, szczególnie podczas jazdy w dół;

- na pochyłościach i w trakcie wykonywania zakrętów utrzymuj małą prędkość;

- uważaj na nierówności terenu (pagórki i dolki) oraz inne ukryte przeszkody;

- **nigdy nie koś w poprzek zbocza.**

6) Zachowaj ostrożność podczas ciągnięcia ładunku lub pracy z ciężkim oprzyrządowaniem:

- używaj wyłącznie wskazanych punktów zaczepowych;

- ogranicz ciężar ładunku tak aby zachować kontrolę nad maszyną;

- nie skręcaj gwałtownie. Zachowaj ostrożność podczas zawracania;

7) Zatrzymaj ostrza przed przejazdem po obszarze innym niż trawa.

8) **Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub zdjętymi elementami zabezpieczającymi.**

9) **Nie zmieniaj ustawień fabrycznych i nie „podkręcaj” obrotów silnika.** Używanie silnika na zbyt dużych obrotach może zwiększyć zagrożenie odniesienia obrażeń.

10) Przed zejściem z siedziska traktorka:

- wyłącz napęd ostrzy i opuść oprzyrządowanie;

- wrzuć bieg jałowy i zaciągnij hamulec postojowy;

- zatrzymaj silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.

11) **Odlącz napęd oprzyrządowania, zatrzymaj silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki:**

- przed oczyszczaniem zatłakanego wylotu trawy;

- przed czyszczeniem, kontrolą i innymi pracami z maszyną;

- po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź czy maszyna nie uległa uszkodzeniu i dokonaj ewentualnych napraw przed wznowieniem pracy z maszyną;

- jeśli maszyna wpada w nienormalne wibracje (natychmiast sprawdź).

12) Odlącz napęd ostrzy na czas transportu lub jeśli maszyna jest nieużywana.

13) **Zatrzymaj silnik i odłącz napęd oprzyrządowania:**

- przed tankowaniem;

- przed zdejmowaniem kosza na trawę.

14) Zredukuj prędkość obrotową silnika przed jego wyłączeniem i zamknij zawór paliwa (jeśli silnik jest w niego wyposażony) po zakończeniu koszenia.

15) Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane przez Honda może spowodować uszkodzenie urządzenia, nie podlegające naprawie gwarancyjnej.

### D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1) Wszystkie nakrętki, śruby i sworznie muszą być dokładnie dokręcone aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika maszyny.

2) Nigdy nie przechowuj urządzenia z paliwem w zbiorniku w zamkniętym pomieszczeniu gdzie opary paliwa mogą ulec zapłonowi od źródeł otwartego ognia lub iskry.

3) Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia pozwól wystygnąć silnikowi.

4) Aby zminimalizować ryzyko pożaru utrzymuj silnik, tłumik, akumulator oraz miejsce przechowywania paliwa wolne od resztek roślinnych: trawy, liści oraz nadmiaru smaru.

5) Regularnie sprawdzaj czy kosz na trawę nie jest zużyty lub uszkodzony.

6) Dla bezpieczeństwa wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.

7) Zbiornik paliwa powinien być opróżniany na zewnątrz.

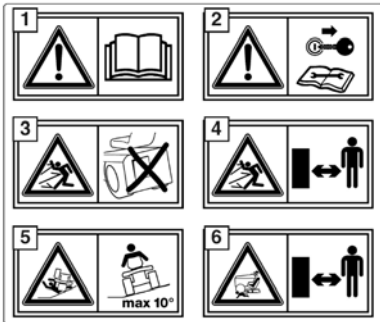
8) W przypadku urządzeń z multi-ostrzem pamiętaj, że obrót jednego ostrza może powodować obrót pozostałych.

9) Jeśli kosiarka będzie przechowywana lub pozostawiona bez nadzoru, obniż osłonę przestrzeni tnącej.

## 1.2. NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Kosiarka musi być używana z zachowaniem szczególnej ostrożności. Dlatego też zostały na niej umieszczone naklejki, które w formie piktogramów przypominają o głównych zaleceniach podczas eksploatacji.

Jeśli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z autoryzowanym dilerem w celu wymiany na nowe. Znaczenie naklejek wyjaśniono poniżej.



- 1 = Ostrzeżenie:** Przed uruchomieniem maszyny zapoznaj się z Instrukcją obsługi.
- 2 = Ostrzeżenie:** Wyjmij kluczyk ze stacyjki i zapoznaj się z Instrukcją zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek prace naprawcze lub konserwacyjne.
- 3 = Niebezpieczeństwo! Odrzucane przedmioty:** osoby postronne trzymaj z daleka.
- 4 = Niebezpieczeństwo! Wywrócenie maszyny:** nie koś z boczny o pochyłości większej niż 10°.
- 5 = Niebezpieczeństwo! Odcięci kończyn:** upewnij się, że dzieci znajdują się z dala od urządzenia gdy silnik jest włączony.



**7 = Niebezpieczeństwo obcięcia kończyn.** Ostrza w ruchu. Nie wkładaj dłoni ani stóp pod osłonę ostrzy.



**8 = Ostrzeżenie:** Nie manipuluj mikro-przełącznikiem.



**9 = Unikaj obrażeń spowodowanych złapaniem w pasek.** Nie uruchamiaj maszyny ze zdjętą osłoną. Zachowaj dystans od paska.



**10 = Ostrzeżenie:** Przeczytaj instrukcję przed uruchomieniem maszyny.

**11 = Ostrzeżenie:** Silnik emituje toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiaj go w zamkniętych pomieszczeniach.

**12 – Ostrzeżenie!** Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.



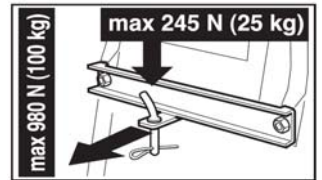
**13 = Ostrzeżenie:** podczas pracy tłumik rozgrzewa się do wysokich temperatur i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika.



**14 = Produkt podlegający recyklingowi.** Zawiera ołów. Utylizuj urządzenie zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

## 1.3. ZALECENIA DOT. HOLOWANIA

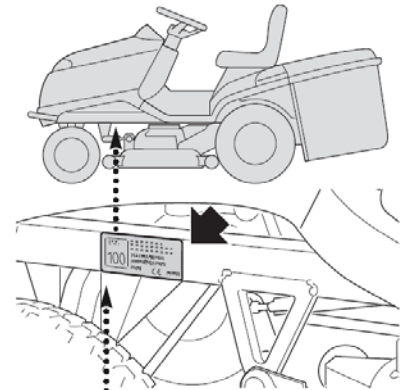
Zestaw do holowania małej przyczepy jest dostępny na zamówienie. Oprzyrządowanie to musi być zainstalowane zgodnie z Instrukcją. W trakcie użytkowania nie przekraczaj dopuszczalnego ciężaru załadunku pokazanego na naklejce i postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa.



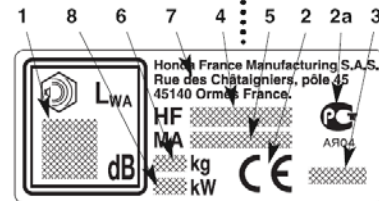
## 2. OPIS MASZyny I ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

### 2.1. IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA

Naklejka umieszczona z lewej strony ramy głównej zawiera kluczowe informacje na temat urządzenia.



Numer seryjny (5) jest potrzebny podczas zgłaszania zapytań technicznych oraz zamawiania części zamiennych.



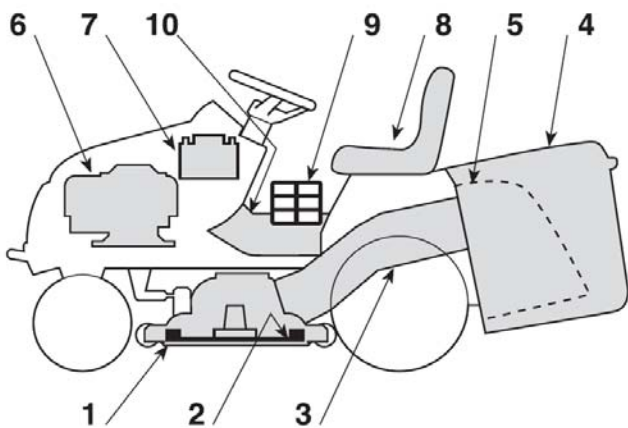
- Poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC.
- Oznaczenie zgodności zgodnie z dyrektywą 98/37/EC (2006/42/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC).
- Rosyjski znak zgodności.
- Rok produkcji.
- Typ urządzenia.
- Numer seryjny.
- Waga w kg.
- Nazwa i adres Producenta.
- Moc nominalna silnika (przy 2800 obr/min)

### JAK ROZPOZNAĆ TYP URZĄDZENIA

W niniejszej instrukcji opisano przygotowanie, sposób użytkowania i konserwacji kilku modeli kosiarek samobieżnych Honda, różniących się właściwościami w zależności od typu. Dlatego też bardzo ważne jest aby właściwie zidentyfikować typu rząduzenia w celu prawidłowej obsługi na podstawie informacji dotyczących danego typu.

Typ urządzenia wskazany jest w punkcie 4 tabliczki znamionowej i złożony jest z szeregu liter i cyfr.

W dalszej części niniejszej instrukcji informacje dotyczące konkretnych typów poprzedzone są oznaczeniem typu, którego dotyczą. Brak takiego oznaczenia wskazuje, że informacja dotyczy wszystkich opisanych modeli.



## 2.2. GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE

Kosiarka samobieżna składa się z kilku głównych elementów, o następujących funkcjach:

1. **Osłona ostrzy:** stanowi osłonę zespołu tnącego.
2. **Ostrza:** są to elementy tnące trawę. Zakończenia w postaci skrzydełek pomagają kierować skoszoną trawę do kanału wyrzutowego.
3. **Kanał wyrzutowy:** część łącząca osłonę ostrzy z koszem na trawę.
4. **Kosz na trawę:** zarówno zbiera skoszoną trawę, jak i jest elementem zabezpieczającym.
5. **Osłona tylna lub deflektor (opcjonalnie):** może być zamontowana w miejsce kosza na trawę, stanowi element zabezpieczający przed wyrzucanymi na zewnątrz przez obracające się ostrza przedmiotami stałymi.
6. **Silnik:** jednostka napędowa ostrzy i kół.
7. **Akumulator:** zapewnia zasilanie rozrusznika elektrycznego silnika. jego dane techniczne i zalecenia dot. eksploatacji zawarte w osobnej instrukcji.
8. **Siedzisko operatora:** miejsce siedzące dla kierującego urządzeniem. Posiada zabezpieczenie w postaci czujnika wykrywania obecności operatora.
9. **Naklejki ostrzegawcze:** stanowią przypomnienie głównych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania, znaczenie poszczególnych naklejek opisane jest w rozdz.1.
10. **Pokrywa inspekcyjna:** zapewnia dostęp do regulatorów umożliwiających dokonanie szeregu ustawień.

## 3. ROZPAKOWANIE I MONTAŻ

Ze względu na warunki magazynowania i transportu, niektóre elementy urządzenia nie zostały bezpośrednio zamontowane w fabryce, ale muszą być zainstalowane po wyjęciu ich z opakowania. Montaż końcowy należy przeprowadzić wg poniższych wskazówek.

### WAŻNE

Urządzenie jest dostarczane bez oleju silnikowego i paliwa. Zanim uruchomisz silnik, zalej go olejem i zatankuj wg wskazówek z dalszej części instrukcji.

### UWAGA!

Rozpakowanie i montaż maszyny powinny być przeprowadzone na płaskiej, stabilnej nawierzchni, gwarantującej odpowiednią ilość miejsca przy wykorzystaniu odpowiednich narzędzi.

### 3.1. ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA

Podczas rozpakowywania urządzenia dokładnie zbierz wszystkie elementy składowe i wyposażenie, uważaj aby nie zniszczyć osłony ostrzy w trakcie wyjmowania kosiarki z palety głównej.

Opakowanie zawiera:

- kosiarkę;
- kierownicę;
- siedzisko;
- przedni zderzak (jeśli dołączony);
- stelaż kosza na trawę;
- elementy kosza na trawę;
- ładowarkę akumulatora;
- kopertę zawierającą:
  - instrukcję obsługi i dokumentację,
  - nakrętki, śruby i zawleczkę do umocowania kierownicy,
  - 2 kluczyki do stacyjki i zapasowy bezpiecznik 10A.

### UWAGA

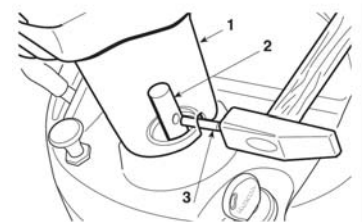
Aby zapobiec uszkodzeniu ostrzy podczas wyjmowania urządzenia z palety podnieś je na maksymalną wysokość ("A" rozdz. 4.6.) zachowując szczególną ostrożność. W celu łatwiejszego zdjęcia urządzenia z palety w modelach z hydrostatyczną skrzynią biegów, ustaw dźwignię odłączenia napędu w pozycji „B” ("B" rozdz.4.34).

Utylizacja opakowania maszyny powinna być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

### 3.2. MONTAŻ KIEROWNICY

Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni i wyprostuj przednie koła.

Umieść kierownicę (1) na wystającej kolumnie kierowniczej (2) z ramionami skierowanymi w stronę siedzenia.



Zrównaj otwór w piaście kierownicy z otworem w kolumnie kierowniczej i zmocuj zawleczkę mocującą (3) przy pomocy młotka. Upewnij się, że koniec zawleczone wyszedł otworem po przeciwnej stronie kolumny.

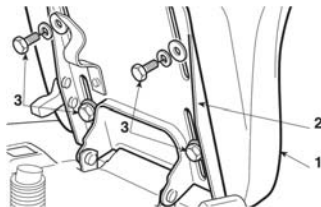
### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia kierownicy w końcowym etapie wbijania zawleczone użyj podkładki o tej samej średnicy co koniec zawleczone.

### 3.3. MONTAŻ SIEDZISKA

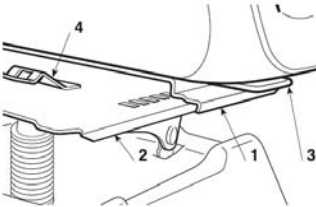
#### HF2...◇B•

- Przymocuj siedzisko (1) do płyty (2) za pomocą śrub (3).



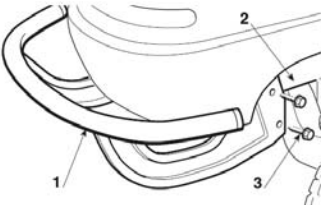
#### HF2...◇M• HF2...◇T•

- Podnieś dźwignię regulacyjną (3) i wsuń siedzisko (1) na prowadnicę (2) od strony kierownicy, aż siedzisko trafi w jedno z sześciu możliwych ustawień.
- Siedzisko zostanie zablokowane w tym położeniu do czasu naciśnięcia dźwigni (4) zwalniaszącej zaczep.



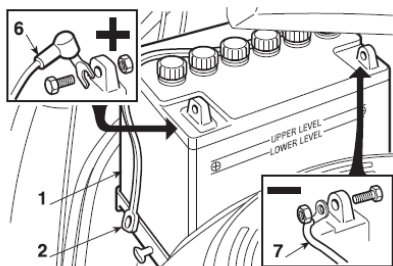
### 3.4. MONTAŻ PRZEDNIEGO ZDERZAKA (jeśli dołączony)

Zamontuj przedni zderzak (1) na niższej części ramy (2) za pomocą czterech śrub (3).



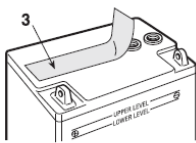
### 3.5. PODŁĄCZENIE AKUMULATORA

Akumulator (1) znajduje się za silnikiem i jest przymocowany za pomocą elastycznego paska (2). Odepnij pasek mocujący (2), wyjmij akumulator i zdejmij taśmę ochronną (3), następnie napełnij akumulator elektrolitem

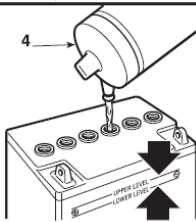


(kwas nie dostarczany z wyposażeniem: ciężar właściwy 1,280 lub 31,5° Baumé) do oznaczonego poziomu i poczekaj aż równo rozprowadzi się pomiędzy 6 komorami.

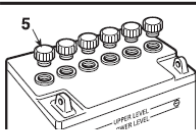
Zamknij 6 nakrętek (5) znajdujących się w zestawie i ładujących akumulator.



Elastyczny pasek mocujący (2) powinien być umieszczony za nakrętkami komór akumulatora (5). Najpierw podłącz czerwony przewód (6) do terminala dodatniego (+), a następnie przewód czarny (7) do terminala ujemnego (-) za pomocą śrub będących w zestawie, jak pokazano na rysunku.



Nanieś smar silikonowy na zaciski i upewnij się, że nakrętka ochronna przewodu czerwonego (6) jest właściwie założona.



#### WAŻNE

Po zalaniu i zamontowaniu akumulatora, naładuj go do końca. Skontaktuj się w tym celu z dilerem, u którego możesz nabyć wszystkie akcesoria. Ładowarka dostarczana z akumulatorem NIE jest przystosowana do pierwszego ładowania akumulatora po zalaniu.

#### WAŻNE

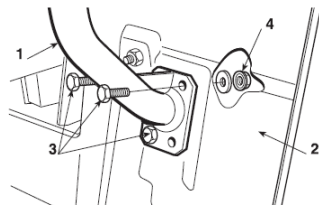
Aby zapobiec odcięciu zapiłonu przez elektryczny sterownik bezpieczeństwa, nigdy nie uruchamiaj silnika z nie do końca naładowanym akumulatorem!

#### UWAGA!

Elektrolit jest żrącym kwasem, powodującym zanieczyszczenie środowiska. W trakcie obsługi akumulatora zakładaj rękawice ochronne i utylizuj zużyty elektrolit zgodnie z przepisami.

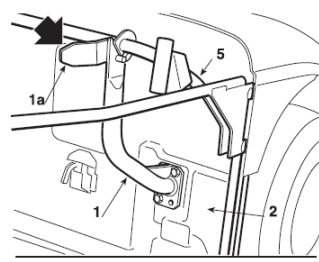
### 3.6. MONTAŻ ZESTAWU MOCUJĄCEGO KOSZ NA TRAWĘ

Umieść 2 stelaże (1) na tylnej płycie (2) przykręcając je za pomocą śrub znajdujących się w zestawie (3), po 3 do każdego stelaża, jak na rysunku, bez pełnego dokręcania nakrętek (4). Mocowania (1) muszą zostać tak umieszczone, aby ich skrzydełka (1a) były skierowane do wewnątrz.

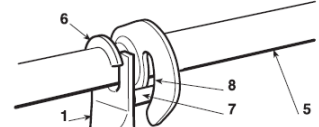


Zaczep górną część ramy kosza (5) na stelażach i wypośrodkuj jej położenie na tylnej płycie (2).

Wyreguluj położenie stelaży (1) względem blokady (6) tak, aby podczas obrócenia ramy kosza bolec (7) prawidłowo wpasował się we wskazane miejsce (8).



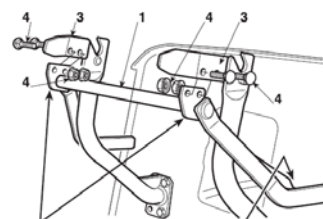
Sprawdź ponownie czy rama kosza (5) jest prawidłowo wypośrodkowana względem tylnej płyty (2) i czy właściwie się obraca, jak pokazano wcześniej, wtedy dokładnie dokręć śruby (3) i nakrętki (4).



### 3.7. MONTAŻ DŹWIGNI DO PODNOSZENIA KOSZA

#### HF2...HT•

- Ustaw oś dźwigni (1) we wcięciach obu płytek (2) i złącz je z wewnętrzną stroną mocowań (3) kosza za pomocą dołączonych do zestawu śrub (4) w kolejności takiej, jak wskazano na rysunku.



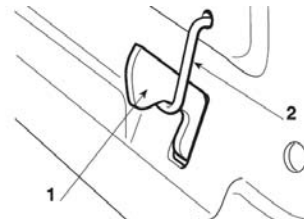
- Połącz końcówkę pręta (5) unoszącego z dźwignią (6) za pomocą sworznia (7), na którego końce załóż 2 zabezpieczające pierścienie zatraskowe (8).



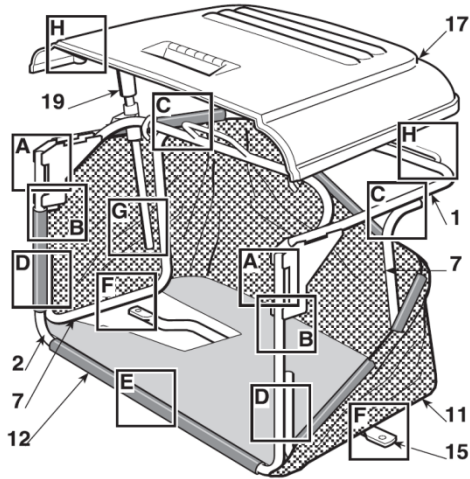
- Zanim umieścisz kosz na trawę na stelażu, upewnij się, że dźwignia do podnoszenia kosza działa prawidłowo.

### 3.8. ODBLOKOWANIE ZAPADKI BLOKUJĄCEJ KOSZ NA TRAWĘ

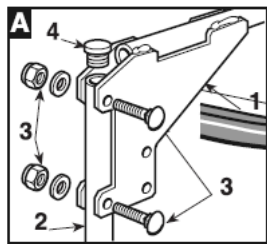
W celu wygodnego transportu, zapadka (1) blokująca kosz na trawę jest dodatkowo przytrzymywana przez haczyk (2) znajdujący się na tylnej płycie. Haczyk ten musi zostać zdjęty przed umocowaniem stelaży kosza i nie powinien być już później używany.



### 3.9. MONTAŻ KOSZA NA TARWĘ

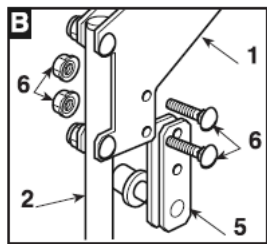


(A) Skręć górną część ramy (1) z przednim elementem (2) za pomocą śrub i nakrętek (3), jak pokazano na rys. A. Umieść obydwa gumowe korki (4) w otworach rury przedniej ramy (2).

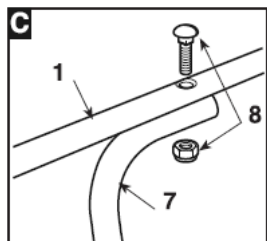


#### HF2...HT

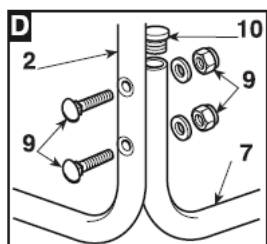
(B) Przed całkowitym skręceniem nakrętek (3), włóż 2 wsporniki (5) pomiędzy płytki górnej ramy (1) z krążkami skierowanymi do wewnątrz. Skręć je za pomocą śrub i nakrętek (6), a następnie szczelnie dokręć nakrętki (3).



(C-D) Skręć dwa boczne elementy (7) za pomocą śrub i nakrętek (8 i 9) jak pokazano na rysunkach. Umieść dwa gumowe korki (10) w otworach dwóch bocznych elementów (7).



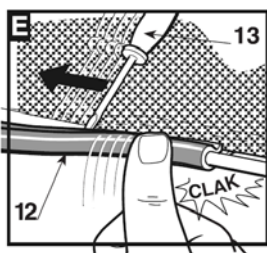
(E) Nałóż brezentowe pokrycie (11) na stelaż kosza i upewnij się, że jest prawidłowo rozłożone na obwodzie stelaża. Za pomocą śrubokręta (13) zaczeń plastikowe kształtowniki (12) na rurkach ramy.



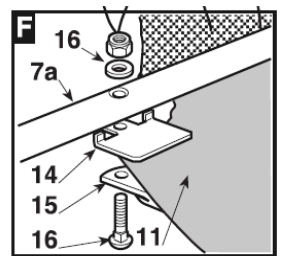
#### HF2...SB

#### HF2...HM

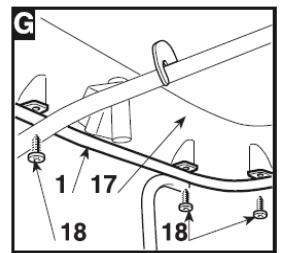
(F) Umieść płytkę (14) pomiędzy brezentem, a dolną częścią bocznej strony prawego elementu stelaża (7a), ustawiając otwory w jednej linii.



(F) Przykręć drążek usztywniający (15) pod ramą za pomocą śrub i nakrętek (16), kierując go płaską powierzchnią w stronę brezentu.

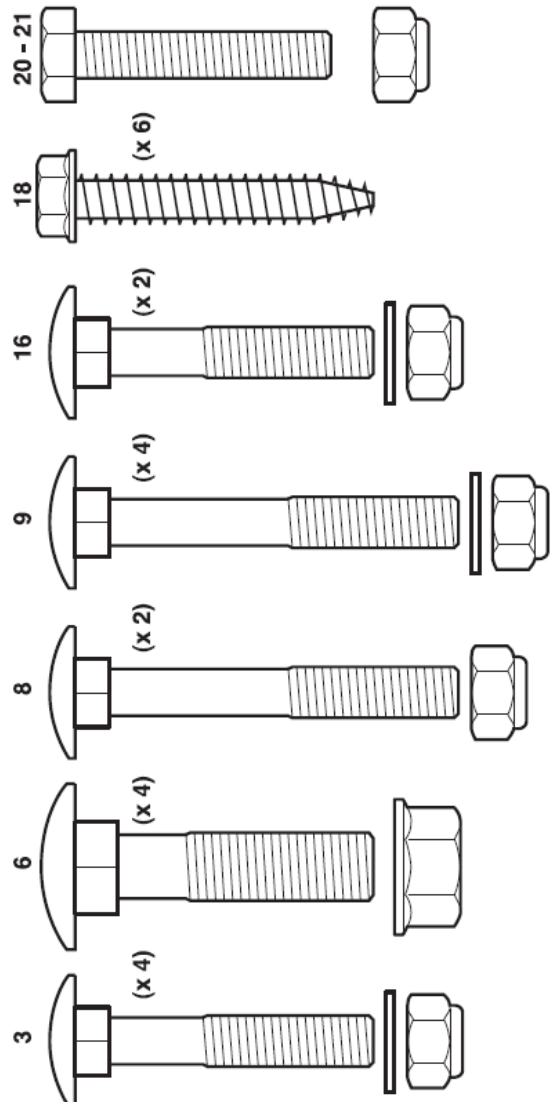
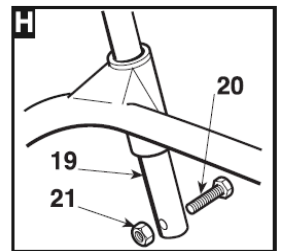


(G) Za pomocą sześciu śrub (18) przykręć pokrywę (17) do górnej części ramy (1).

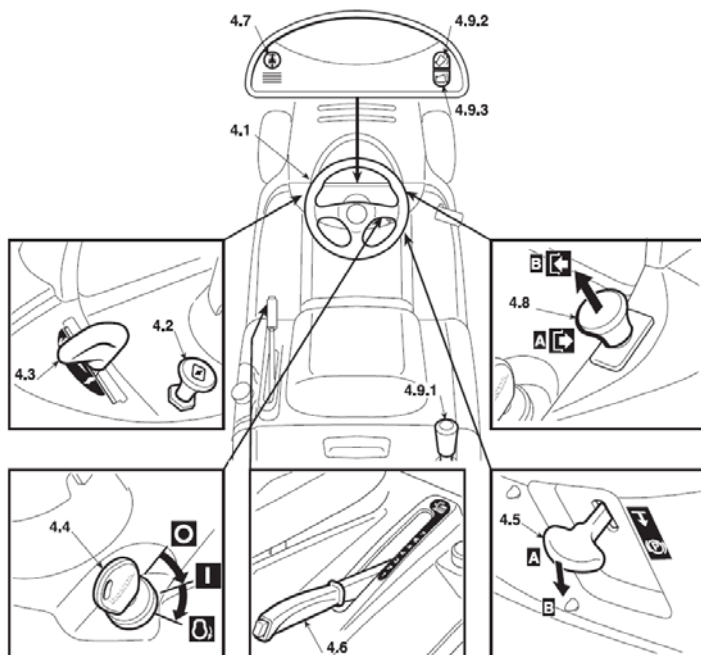


#### HF2...SB HF2...HM

(H) Wsuń drążek do podnoszenia kosza (19) w jego miejsce i zakręć śrubą blokującą (20) z jej nakrętką (21) na końcu drążka.



## 4. ELEMENTY STERUJĄCE



### 4.1. KIEROWNICA


Skręca przednie koła.


### 4.2. DŹWIGNIA SSANIA

Zwiększa dopływ paliwa do gaźnika, dlatego też używana jest jedynie wtedy, kiedy jest to konieczne do uruchomienia zimnego silnika.

### 4.3. DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY GAZU

Reguluje obroty silnika. Ustawienia dźwigni widnieją na desce rozdzielczej i oznaczają:

 «SLOW» Minimalna prędkość obrotowa silnika

 «FAST» Maksymalna prędkość obrotowa silnika

- Jeśli tylko przemieszczasz się kosiarką z jednego miejsca w drugie, ustaw dźwignię pomiędzy «SLOW», a «FAST».

- Podczas koszenia, ustaw dźwignię w pozycji «FAST».

### 4.4. STACYJKA ZAPŁONU

Kluczyk w stacyjce można ustawić w trzech pozycjach:

 «OFF» Urządzenie wyłączone

 «ON» Urządzenie włączone

 «START» Uruchomienie silnika

Po zwolnieniu kluczyka w pozycji «START», kluczyk automatycznie powraca do pozycji «ON».

## 4.5. DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO

Dźwignia hamulca postojowego służy do unieruchomienia kosiarki podczas postoju. Posiada dwa ustawienia:

<<A>> = Hamulec wyłączony

<<B>> = Hamulec włączony

- Włączenie hamulca odbywa się poprzez pełne wciśnięcie pedału (4.21 lub 4.31) i przesunięcie dźwigni do pozycji «B». Po zdjęciu stopy pedał pozostanie wciśnięty.
- Niektóre modele kosiarki wyposażone są w kontrolkę układu hamulcowego, która sygnalizuje włączenie hamulca (4.10d).
- Aby wyłączyć hamulec postojowy, naciśnij pedał (4.21 lub 4.31). Dźwignia powróci do pozycji «A».

## 4.6. DŹWIGNIA REGULACJI WYSOKOŚCI KOSZENIA

Dźwignia ta posiada siedem ustawień, które przedstawione są na odpowiedniej tabliczce w postaci punktów od <1> do <7>, oznaczających poszczególne wysokości koszenia. Wartości liczbowe konkretnych wysokości zostały zamieszczone w tabeli zawierającej dane techniczne (rozdział 10).


- Aby przestawić dźwignię w inne ustawienie, należy nacisnąć przycisk na jej końcu i przesunąć dźwignię.


## 4.7. PRZYCIŚK KOSZENIA NA BIEGU WSTECZNYM

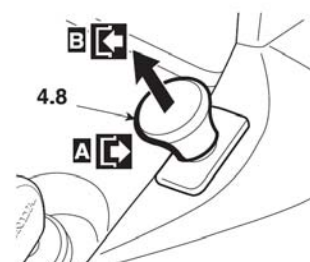
Trzymając wciśnięty przycisk jest możliwe włączenie biegu wstecznego z działającymi ostrzami i koszenie podczas jazdy do tyłu bez zgaśnięcia silnika.




## 4.8. WŁĄCZENIE I ZATRZYMANIE OSTRZY

Przycisk w kształcie grzybka załącza ostrza za pomocą sprężyna elektromagnetycznego.

 «A» Wciśnięta = ostrza wyłączone

 «B» Wyciągnięta = ostrza załączone



- Ustawienie „ostrza załączone” jest sygnalizowane zapaleniem się lampki kontrolnej (za wyjątkiem modeli SB) («» 4.10.c).
- Jeśli ostrza zostaną załączone bez spełniania wymogów bezpieczeństwa, silnik wyłączy się samoczynnie i nie będzie można go ponownie uruchomić («» 5.2).
- W momencie wyłączenia ostrzy (dźwignia w pozycji «A»), uruchamiany jest specjalny hamulec, który zatrzymuje ostrza w kilka sekund.
- Włączenie ostrzy podczas jazdy do tyłu jest możliwe tylko poprzez wciśnięcie przycisku koszenia na biegu wstecznym («» 4.7).

## 4.9. STEROWANIE PODNOSZENIEM KOSZA

 **HF2...SB** **HF2...HM**

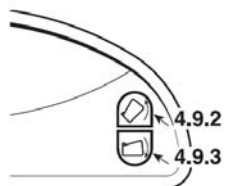
- Kosz na trawę może zostać poniesiony
- w celu opróżnienia za pomocą dźwigni
- (4.9.1), która może być wyciągnięta z
- obudowy.



#### ▶ HF2...HT•

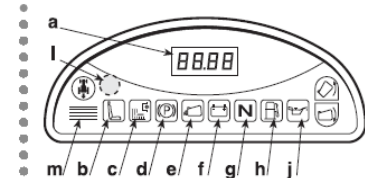
Kosz na trawę może zostać opróżniony poprzez wciśnięcie specjalnego przycisku (4.9.2) i przytrzymanie go do momentu, aż siłownik kosza zatrzyma się.

Kosz wraca na swoją pozycję poprzez wciśnięcie odpowiedniego przycisku (4.9.3) i przytrzymanie go do momentu, aż zapadka zaczepi o właściwe miejsce na koszu i siłownik zatrzyma się.



### 4.10. LAMPKI KONTROLNE I SYGNALIZACJA DŹWIĘKOWA NA DESCE ROZDZIELCZEJ

#### ▶ HF2620HT•

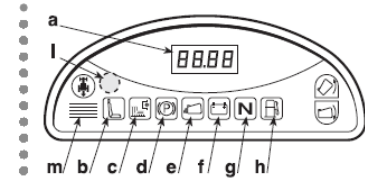


- a) Wyświetlacz deski rozdzielczej włącza się po włożeniu kluczyka do stacyjki (4.4):
- wskazuje napięcie na akumulatorze przed rozruchem silnika przy ustawieniu kluczyka w pozycji <<ON>>;
  - wskazuje na całkowity czas pracy przy ustawieniu kluczyka w pozycji <<ON>> po uruchomieniu silnika;
  - miganie znaku dziesiętnego (.) wskazuje na działanie licznika

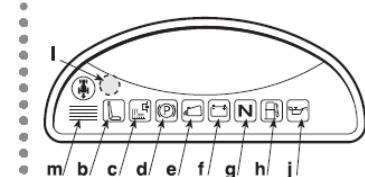
Lampki awaryjne zapalają się podczas gdy kluczyk pozostaje w pozycji <<ON>> i świecą się jednocześnie przez ok. 2 sek. (wraz z przerywanym sygnałem dźwiękowym), wskazując na prawidłowe działanie urządzenia.

W innym przypadku, gdy zapala się lampka ostrzegawcza oznacza to:

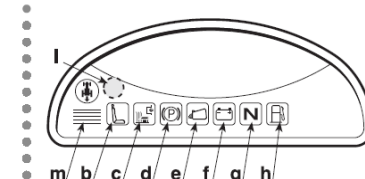
#### ▶ HF2417HT•



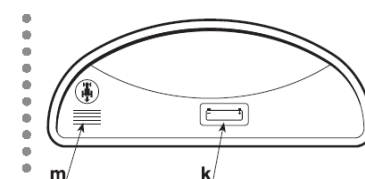
#### ▶ HF2620HM•



#### ▶ HF2315HM• HF2417HM•



#### ▶ HF2315SB•



- h) niski poziom paliwa – zostało ok. 1,5 litra, co wystarcza na 30 – 40 minut pracy.

- j) Problemy ze smarowaniem silnika; niezwłocznie wyłącz silnik i sprawdź poziom oleju silnikowego (" "5.3.3). Jeśli problem się powtarza skontaktuj się z Dilerem.

- k) Ta lampka ostrzegawcza zapala się gdy kluczyk (4.4) jest w pozycji <<ON>> i pozostaje w niej podczas pracy silnika. Jeśli miga, znaczy to, że silnik nie może być uruchomiony (" "5.2).

- l) Czujnik umieszczony wewnątrz deski rozdzielczej włącza automatycznie przednie światła urządzenia (jeśli dany model je posiada) po kilkusekundowej ciemności i automatycznie wyłącza po kilku sekundach od pojawienia się dostatecznego oświetlenia zewnętrznego.

- m) Są dwa rodzaje ostrzegawczej sygnalizacji dźwiękowej:
- **ciągła** zareagowało zabezpieczenie elektroniczne urządzenia;
  - **przerywana** kosz na trawę jest pełen.

#### ▶ HF2...SB•

### 4.21. PEDAŁ SPRZĘGŁA / HAMULCA

Ten pedał posiada podwójną funkcję: w pierwszej fazie wciśnięcia spełnia funkcję sprzęgła, włączając lub wyłączając napęd kół urządzenia. W drugiej fazie natomiast działa jako hamulec tylnych kół.

#### WAŻNE

Nie trzymaj zbyt długo wciśniętego do połowy pedału w pozycji pomiędzy funkcją sprzęgła, a hamulca, może to spowodować przegrzanie, a w konsekwencji uszkodzenie przełożenia napędu.

#### UWAGA

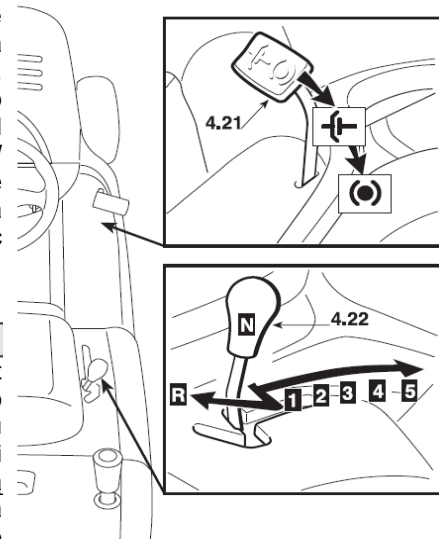
*Nie wciskaj pedału podczas jazdy*

### 4.22. DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW

Dźwignia ta ma siedem biegów, w tym pięć do jazdy do przodu, bieg neutralny (jałowy) <<N>> i bieg wsteczny <<R>>. Aby zmienić bieg naciśnij pedał (4.21) do połowy i przesun dźwignię zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na tabliczce.

#### UWAGA!

**Bieg wsteczny może zostać włączony jedynie po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.**





#### 4.31. PEDAŁ HAMULCA

Jest to pedał włączający hamulec tylnych kół

#### 4.32. PEDAŁ JAZDY DO PRZODU

Jest to pedał włączający napęd w tylnych kołach i służący do zmiany prędkości jazdy.

- stopniowe zwiększanie nacisku na pedał powoduje zwiększanie prędkości jazdy.
- zwolnienie nacisku na pedał automatycznie powoduje przełączenie na bieg jałowy <<N>>.
- włączenie biegu jałowego <<N>> jest sygnalizowane zapaleniem się odpowiedniej lampki kontrolnej (4.10.g).

#### 4.33. PEDAŁ JAZDY DO TYŁU

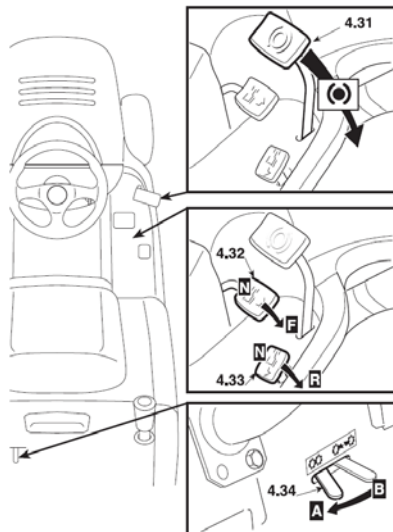
Jest to pedał włączający bieg wsteczny umożliwiający jazdę do tyłu i służący do zmiany prędkości jazdy.

- stopniowe zwiększenie nacisku na pedał zwiększa prędkość jazdy.
- zwolnienie nacisku na pedał automatycznie powoduje przełączenie na bieg jałowy <<N>>.
- włączenie biegu jałowego <<N>> jest sygnalizowane zapaleniem się odpowiedniej lampki kontrolnej (4.10.g).

**UWAGA!** Bieg wsteczny może zostać włączony jedynie po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.


#### UWAGA


Użycie któregośkolwiek pedału jazdy podczas gdy hamulec postojowy jest włączony (4.5) spowoduje zgaśnięcie silnika.



#### 4.34. DŹWIGNIA WYŁĄCZANIA HYDROSTATYCZNEJ SKRZYNI BIEGÓW

Dźwignia ta może być ustawiana w dwóch położeniach, jak pokazano na tabliczce:

 «A» = Napęd hydrostatyczny włączony: dla każdego rodzaju użytkowania, zarówno w trakcie jazdy, jak i koszenia.

 «B» = Napęd hydrostatyczny wyłączony: znacznie zmniejsza wysiłek wymagany do własnoręcznego przesunięcia urządzenia z wyłączonym silnikiem.

## 5. EKSPLOATACJA

### 5.1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Osiarka traktorowa może być używana jedynie w celu, w którym została zaprojektowana (koszenie i zbieranie trawy). Używanie maszyny w każdym innym celu jest postrzegane jako „niewłaściwe użytkowanie, które powoduje unieważnienie gwarancji, zwalania producenta z odpowiedzialności, a odpowiedzialnym za wszelkie uszkodzenia oraz obrażenia operatora oraz osób trzecich czyni użytkownika. Przykłady niewłaściwego użytkowania są wymienione poniżej (ale nie są ograniczone tylko do wymienionych):

- przewożenie ludzi, dzieci lub zwierząt na maszynie lub przyczepce;
- holowanie lub pchanie ładunku bez użycia specjalistycznych akcesoriów do holowania;
- używanie kosiarki do koszenia niestabilnych, śliskich, pokrytych lodem, kamienistych, nierównych, bagnistych podłoży i gliniastych terenów, które nie pozwalają na ocenę konsystencji podłoża;
- używanie kosiarki do zbierania liści i zanieczyszczeń;
- włączanie ostrzy na podłożu innym niż trawa.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie demontuj osłon zabezpieczających zamontowanych na urządzeniu. PAMIĘTAJ, ŻE UŻYTKOWNIK JEST ZAWSZE ODPOWIEDZIALNY ZA USZKODZENIA I OBRAŻENIA ODNIESIONE PRZEZ LUDZI.

Przed uruchomieniem kosiarki:

- zapoznaj się z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa (“☛” 1.1), zwracając szczególną uwagę na prowadzenie maszyny i koszenie na zboczach;
- dokładnie przeczytaj wskazówki dot. użytkowania, zaznajom się z elementami sterującymi i upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać ostrza i silnik;
- nigdy nie zbliżaj dłoni ani stóp do elementów wirujących i zawsze trzymaj je z dala od otworu wyrzutowego trawy.

Nigdy nie koś gdy jesteś w złym stanie zdrowia lub pod wpływem leków i/lub innych substancji mogących obniżyć szybkość reakcji i zdolność koncentracji. Odpowiedzialnością użytkownika jest prawidłowa ocena potencjalnego ryzyka mogącego pojawić się na terenie, na którym będzie odbywać się praca z urządzeniem, jak również podjęcie niezbędnych kroków w celu zapewnienia bezpieczeństwa zarówno swojego jak i osób trzecich, w szczególności podczas pracy na zboczach lub na twardej, śliskiej i niestabilnej nawierzchni.

Nie pozostawiaj kosiarki z pracującym silnikiem na terenie porośniętym wysoką trawą, aby w ten sposób uniknąć ryzyka pożaru.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Maszyna nie może pracować na zboczach o nachyleniu większym niż 10° (17%) (“☛” 5.5).

#### WAŻNE

Wszystkie odnośniki w treści instrukcji dotyczące ustawień przyrządów sterujących odnoszą się do ustawień opisanych w rozdziale 4.

### 5.2. PRZYCZYNY ZADZIAŁANIA SYSTEMÓW OCHRONNYCH

Urządzenia ochronne działają w dwojaki sposób:

- zapobiegają uruchomieniu silnika w sytuacjach, gdy nie zostały spełnione wszystkie wymogi bezpieczeństwa;
- zatrzymują silnik nawet jeżeli chociaż jeden z wymogów bezpieczeństwa przestaje być spełniony.

Aby uruchomić silnik, w każdym przypadku konieczne jest:

- ustawienie skrzyni na biegu jałowym,
- wyłączenie ostrzy,
- zajęcie miejsca na siedzisku albo włączenie hamulca postojowego

Silnik zatrzymuje się gdy:

- operator opuszcza siedzisko, gdy ostrza są włączone;
- operator opuszcza siedzisko gdy nie jest włączony bieg jałowy;
- operator opuszcza siedzisko gdy włączony jest bieg jałowy, ale bez włączonego hamulca postojowego;
- kosz na trawę jest podniesiony lub osłona tylna jest zdjęta, a ostrza są włączone;
- bieg wsteczny i ostrza są włączone jednocześnie. Można tego uniknąć poprzez wciśnięcie przycisku koszenia na biegu wstecznym (4.7)

Poniższa tabela zawiera opis różnych warunków pracy, **podkreślając** dlaczego urządzenia sterujące wyłącza silnik.

OPERATOR	KOSZ	OSTRZA	BIEG	HAMULEC	SILNIK
A) Lampki na desce rozd. zapalone (kluczyk w pozycji <<ON>>)					
siedzi	JEST	wyłączone	<N>	włączony	zatrzymany
siedzi	BRAK	wyłączone	<N>	wyłączony	zatrzymany
B) Podczas rozruchu silnika (kluczyk w pozycji <<START>>)					
siedzi	-/-	wyłączone	1...5-F/R	włączony	NIE startuje
siedzi	-/-	<b>włączone</b>	<N>	włączony	NIE startuje
<b>brak</b>	-/-	wyłączone	<N>	<b>wyłączony</b>	NIE startuje
C) Podczas jazdy (kluczyk w stacyjce w pozycji <<ON>>)					
Siedzi	JEST	wyłączone	1...5-F/R	<b>włączony</b>	gaśnie
<b>brak</b>	JEST	wyłączone	<N>	<b>wyłączony</b>	gaśnie
D) Podczas koszenia (kluczyk w stacyjce w pozycji <<ON>>)					
siedzi	<b>BRAK</b>	<b>włączone</b>	-/-	wyłączony	gaśnie
siedzi	JEST	<b>włączone</b>	<b>WSTECZNY</b>	wyłączony	gaśnie *
<b>brak</b>	JEST	wyłączone	<N>	<b>wyłączony</b>	gaśnie
<b>brak</b>	JEST	<b>włączone</b>	-/-	włączony	gaśnie

\*można tego uniknąć wciskając przycisk koszenia na biegu wstecznym 4.7.

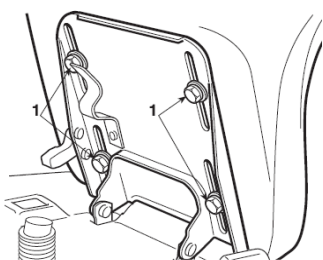
### 5.3. SPRAWDZENIE PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Aby zachować maksimum bezpieczeństwa i zapewnić najlepsze rezultaty działania urządzenia, niezbędne jest przeprowadzenie kilku czynności przed przystąpieniem do pracy z kosiarką.

#### HF2...♦B•

- Aby ustawić odległość siedziska od kierownicy należy poluzować cztery śruby mocujące (1). Następnie przesunąć siedzisko wedle uznania wzdłuż pomocniczych rowków.

- Gdy już ustawisz siedzisko, zakręć ponownie 4 śruby (1).

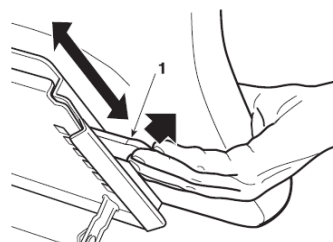


#### HF2...♦M•

#### HF2...♦T•

- Siedzisko przesuwane może być ustawione w sześciu różnych pozycjach.

- Zmiana pozycji polega na podniesieniu rączki (1) pod siedziskiem i przesunięciu go do wybranego położenia do momentu, aż wskoczy na dane miejsce.



### 5.3.2. Ciśnienie w kołach

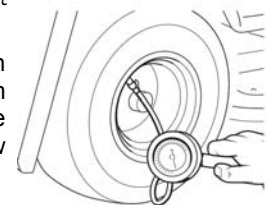
Odkręć kołpaki i sprawdź za pomocą miernika ciśnienie w kołach.

Właściwy poziom ciśnienia w oponach jest istotnym czynnikiem warunkującym prawidłowe ustawienie zawieszenia zespołu tnącego i w rezultacie równe koszenie.

Optymalny poziom ciśnienia to:

PRZÓD 1,5 bar (13 x 5.00-6)  
1,0 bar (15 x 5.00-6)

TYŁ 1,2 bar

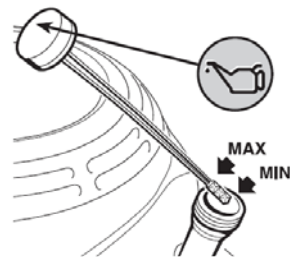


### 5.3.3. Uzupelnianie oleju i paliwa

**WAŻNE** Zalecany olej: SAE 10W30 i bezołowiowa benzyna 95-oktanowa.

**WAŻNE** Uruchamianie silnika przy niewystarczającej ilości oleju może spowodować jego poważne uszkodzenie. Stosowanie oleju. Stosowanie oleju bez-detergentowego lub przeznaczonych do silników 2-suwowych może znacznie skrócić żywotność silnika.

Ustaw urządzenie na równej powierzchni z wyłączonym silnikiem, odkręć korek wlewu z bagnetem i wytrzyj go. Włóż bagnet spowrotem ale bez wkręcania, następnie wyjmij i sprawdź poziom oleju. Jeśli poziom jest zbyt niski (oznaczony na bagnecie poziom MINIMALNY), uzupełnij zalecanym olejem do poziomu MAKSYMALNEGO. Następnie zakręć korek wlewu oleju.



Przy tankowaniu używaj lejka. Unikaj przepelniania zbiornika; na szyjce wlewu paliwa znajduje się oznaczenie maksymalnego poziomu paliwa w zbiorniku.

Pojemność zbiornika: 5,4 litra.

**UWAGA** W przypadku rozlania paliwa na obudowę kosiarki, szybko wytrzyj zalane miejsca.

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Uzupelnianie paliwa powinno odbywać się na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przy wyłączonym silniku. Zawsze pamiętaj o tym, że benzyna jest wysoce łatwopalna. NIGDY NIE ZBLIŻAJ SIĘ DO ZBIORNIKA PALIWA Z OTWARTYM OGNIEM, ANI TEŻ NIE PAL PODCZAS TANKOWANIA.

#### • Paliwo zawierające alkohol

**WAŻNE** Jeśli masz zamiar zastosować paliwo zawierające alkohol upewnij się, że liczba oktanowa paliwa jest przynajmniej taka jaką zaleca Honda (86). Istnieją dwa rodzaje mieszanek paliwowo-alkoholowych: zawierające etanol i metanol. Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu lub paliwa zawierającego metanol (metyl lub alkohol drzewny), które nie zawierają dodatków polepszających lub opóźniaczy korozji dla metanolu.

W przypadku mieszanki zawierającej dodatek polepszaczy czy opóźniaczy korozji, ogranicz zawartość metanolu do 5%. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń systemu paliwowego lub problemów z działaniem silnika spowodowanych stosowaniem paliwa zawierającego alkohol. Honda nie wydaje zgody na stosowanie paliwa zawierającego alkohol metylowy jako, że jego przydatność nie jest udowodniona.

### 5.3.4 Sprawdzenie układu hamulcowego

Upewnij się czy układ hamulcowy urządzenia działa poprawnie i adekwatnie do warunków terenu, na którym będzie ono pracowało. Unikaj rozpoczęcia prac z kosiarką jeśli masz wątpliwości co do sprawności jej układu hamulcowego. Jeśli będzie to konieczne, dokonaj regulacji hamulca ("☛"6.3.4). Jeśli nadal po dokonaniu regulacji będziesz miał wątpliwości, skontaktuj się z dilerem.

### 5.3.5. Zamocowanie tylnych elementów ochronnych (kosza na trawę lub tylnej osłony)

**UWAGA!** *Nigdy nie pracuj z urządzeniem bez zamontowanych tylnych elementów ochronnych!*

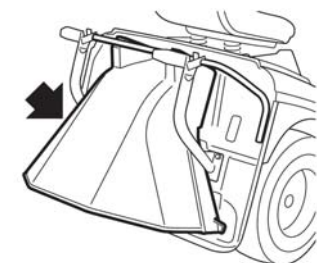
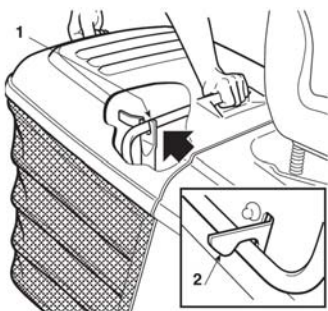
**HF2...HT.**

- W trakcie mocowania elementów ochronnych dźwignie podnoszące muszą być opuszczone.

Założ kosz na trawę zaczepiając górną poprzeczkę ramy o dwa wsporniki (1).

Upewnij się czy dolna poprzeczka ramy kosza zahacza o zapadkę (2).

Jeśli hak jest zbyt sztywny lub za luźny, dokonaj regulacji sprężyny powrotnej ("☛"6.3.6).



Jeśli chciałbyś kosić bez kosza na trawę, w opcji na zamówienie dostępny jest specjalny zestaw osłony tylnej ("☛"8.2). Osłona ta musi być zamontowana na tylnej płycie urządzenia zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.

### 5.3.6. Kontrola sprawności urządzeń zabezpieczających

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź funkcjonowanie systemów zabezpieczających poprzez wykonanie symulacji różnych sytuacji opisanych we wcześniejszej części instrukcji ("☛"5.2). W każdym opisanym przypadku konkretne czynności powinny wywołać odpowiednią reakcję systemów zabezpieczających urządzenia.

### 5.3.7. Kontrola ostrzy

Sprawdź czy ostrza są dobrze naostrzone i mocno osadzone na piastach.

- Źle naostrzone ostrza szarpią trawę i przez to powodują, że trawnik żółknie.
- Poluzowane ostrza powodują nadmierne wibracje, co może stanowić zagrożenie.

**UWAGA!** *Podczas wykonywania czynności przy ostrzach zakładaj grube rękawice ochronne.*

**UWAGA!** *Wyłącz napęd ostrzy i oprzyrządowania, zatrzymaj silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki przed każdym czyszczeniem, sprawdzeniem lub jakąkolwiek czynnością związaną z obsługą urządzenia.*

## 5.4 UŻYTKOWANIE KOSIARKI

### 5.4.1. Rozruch

**UWAGA!** *NIEBEZPIECZEŃSTWO!* **Wszystkie czynności związane z uruchomieniem muszą odbywać się w dobrze wentylowanej przestrzeni! ZAWSZE PAMIĘTAJ, ŻE SPALINY WYTWARZANE PRZEZ SILNIK SĄ TOKSYCZNE!**

Aby uruchomić silnik:

- włącz hamulec postojowy ("☛"4.5), jeśli znajdujesz się na pochyłości terenu;
- włącz bieg jałowy (<<N>>) ("☛"4.22 lub 4.32/33);
- wyłącz ostrza ("☛"4.8);
- jeśli uruchamiasz zimny silnik, użyj ssania ("☛"4.2);
- ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika ("☛"4.3) pomiędzy <<SLOW>>, a <<FAST>>;
- włóż kluczyk do stacyjki ("☛"4.4) i przekręć do pozycji <<ON>> aby włączyć obwód elektryczny, następnie przekręć do pozycji <<START>> aby uruchomić silnik.

Gdy silnik zapali, przestaw dźwignię prędkości obrotowej do pozycji <<SLOW>> i wyłącz ssanie (jeśli go wcześniej użyłeś).

**WAŻNE** *Ssanie musi zostać wyłączone gdy tylko silnik zacznie płynnie pracować. Używanie ssania podczas gdy silnik jest już rozgrzany może zanieczyścić świecę zapłonową, co spowoduje nieregularną pracę silnika.*

**UWAGA** *Jeśli masz trudności z rozruchem silnika, nie próbuj go zbyt długo na siłę zapalać, gdyż może to spowodować rozładowanie akumulatora lub przyczynić się do zalania silnika. Przekręć kluczyk do pozycji <<OFF>> (wyłączony), odczekaj kilka sekund i wtedy dopiero powtórz próbę. W przypadku utrzymujących się trudności z zapłonem, przejdź do rozdz. 7 niniejszej instrukcji.*

**WAŻNE** *Zawsze miej na uwadze, że system zabezpieczający urządzenia będzie blokował zapłon silnika, gdy:*

- ostrza są włączone;
- nie jest włączony bieg jałowy (<<N>>);
- operator nie znajduje się na siedzisku podczas gdy hamulec postojowy jest wyłączony.

*W powyższych wypadkach, za każdym razem gdy warunki bezpieczeństwa zostaną skorygowane, kluczyk musi być najpierw przestawiony do pozycji <<OFF>>, zanim ponowisz próbę uruchomienia silnika.*

### 5.4.2. Jazda do przodu i jazda bez koszenia

**UWAGA!** *Urządzenie to nie ma pozwolenia na poruszanie się po drogach publicznych. Przepisy drogowe zezwalają na użytkowanie kosiarki traktorowej jedynie na terenie prywatnym zamkniętym dla publicznego ruchu drogowego.*

**UWAGA** *Podczas jazdy bez koszenia ostrza muszą być wyłączone i zespół tnący musi być ustawiony w najwyższym położeniu (ustawienie <7>).*

**HF2...SB.**

- Ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika położeniem <<SLOW>>, a <<FAST>> i włącz pierwszy bieg ("☛"4.22).
- Wciśnij pedał i wyłącz hamulec postojowy. Powoli zwalnij nacisk na pedał tak, aby zmienił swą funkcję z hamulca na sprzęgło, w ten sposób uruchamiając napęd tylnych kół ("☛"4.21).

**UWAGA!** *Pedał hamulca/sprzęgła musi być zwalniany stopniowo, gdyż nagłe jego puszczenie może spowodować gwałtowne szarpnięcie i utratę kontroli nad urządzeniem.*

- Stopniowo rozpedź kosiarkę do odpowiedniej prędkości, regulując nacisk pedału przyspieszenia i ustawienie dźwigni zmiany biegów. Aby zmienić bieg należy wcisnąć pedał hamulca/sprzęgła do połowy ("4.21).

#### ▶ HF2...HM • HF2...HT •

- Ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika pomiędzy położeniem <<SLOW>>, a <<FAST>>.
- Wyłącz hamulec postojowy i zwolnij pedał hamulca ("4.31).

- Wciśnij pedał jazdy do przodu ("4.32) i rozpedź się do stosownej prędkości stopniowo zwiększając nacisk na pedał i odpowiednio regulując przyspieszenie.

**UWAGA!** *Wciskanie pedału i regulacja prędkości musi odbywać się w powyżej opisany sposób ("4.32), aby zapobiec gwałtownym szarpnięciom i utracie kontroli nad urządzeniem, w szczególności podczas jazdy na zboczach.*

#### 5.4.3. Hamowanie

Najpierw należy zmniejszyć prędkość urządzenia poprzez zmniejszenie prędkości obrotowej silnika, a następnie wciśnięciem pedału hamulca ("4.21 lub 4.31) w celu dalszej redukcji prędkości, dopóki urządzenie nie zatrzyma się.

#### ▶ HF2...HM • HF2...HT •

**UWAGA!** *Zwróć uwagę, że urządzenie zwalnia poprzez samo puszczenie pedału jazdy do przodu / do tyłu.*

#### 5.4.4. Cofanie

Bieg wsteczny może być włączony TYLKO po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.

#### ▶ HF2...SB •

- Wciśnij pedał hamulca / sprzęgła, aż urządzenie zatrzyma się, wtedy włącz bieg wsteczny <<R>> poprzez przesunięcie dźwigni zgodnie z instrukcją na umieszczonej obok niej naklejce ("4.22). Stopniowo zmniejszaj nacisk na pedał w celu załączenia sprzęgła i następnie rozpocznij cofanie.

#### ▶ HF2...HM • HF2...HT •

- Gdy urządzenie zatrzyma się, rozpocznij cofanie poprzez wciśnięcie pedału jazdy do tyłu <<R>> ("4.33).

#### 5.4.5. Koszenie trawy

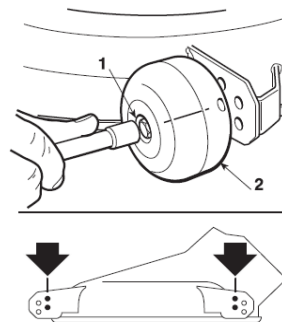
Po dotarciu na teren koszenia upewnij się czy kosz na trawę lub tylna osłona są prawidłowo zamocowane.

#### ▶ HF24...♦ • HF26...♦ •

- Osłona ostrzy posiada kółka (1), dzięki czemu zawsze zachowana jest odległość pomiędzy nawierzchnią, a krawędzią osłony, co zapobiega zniszczeniu trawnika w przypadku gdy koszony teren jest nierówny.

- Każde z kółek może być ustawione na dwóch różnych wysokościach: służy to zachowaniu odpowiedniej odległości od ziemi w przypadku niższego położenia, natomiast w wyższym położeniu użytkownik rezygnuje z opisanej funkcji.

- Aby zmienić położenie, odkręć i wyjmij śrubę (1), następnie ustaw kółko (2) względem wyższego lub niższego otworu, jak pokazano na rysunku.



**UWAGA!** *Zmiana położenia musi być wykonywana dla wszystkich czterech kółek, PO ZATRZYMANIU SILNIKA I Z WYŁĄCZONYMI OSTRZAMI.*

Aby rozpocząć koszenie:

- przestaw dźwignię prędkości obrotowej silnika do pozycji <<FAST>>;
- podnieś osłonę ostrzy do najwyższego położenia;
- włącz ostrza ("4.9);
- ruszaj do przodu stopniowo i ze szczególną ostrożnością, jak to opisano wcześniej;
- dostosuj prędkość i ustaw wysokość cięcia trawy ("4.6) odpowiednio do stanu trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy). Na równym terenie możesz zastosować się do następujących ogólnych zasad:

<b>Wysoka i gęsta trawa – mokry trawnik</b>	<b>2,5 km/h</b>
<b>Trawa w średnim stanie</b>	<b>4 ... 6 km/h</b>
<b>Niska trawa – suchy trawnik</b>	<b>ponad 6 km/h</b>

#### ▶ HF2...HM • HF2...HT •

- Prędkość jazdy regulowana jest płynnie i stopniowo poprzez;
- zwiększanie / zmniejszanie nacisku na pedał.

**UWAGA!** *Podczas koszenia na zboczach należy ograniczyć prędkość jazdy ze względów bezpieczeństwa ("1.2 – 5.5).*

W sytuacji gdy zauważysz spadek obrotów silnika, powinieneś zawsze zmniejszyć prędkość jazdy. Jeśli prędkość jest zbyt duża i niedostosowana do ilości ścinanej trawy, koszenie nigdy nie będzie dokładne.

Za każdym razem, gdy będziesz musiał ominąć jakąś przeszkodę, wyłącz ostrza i podnieś osłonę zespołu tnącego do najwyższego położenia.

#### 5.4.6. Opróżnianie kosza

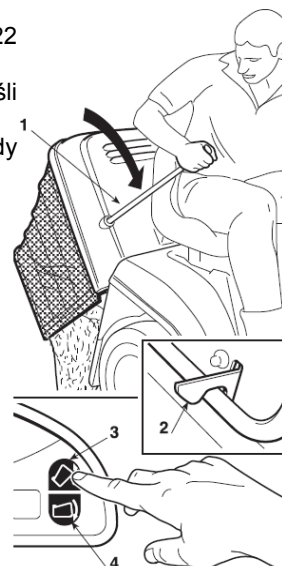
Nie przepelniaj kosza na trawę, gdyż może to spowodować zapchanie kanały wyrzutowego. W momencie gdy kosz na trawę jest pełen, włącza się przerywany sygnał dźwiękowy.

Należy wtedy:

- zmniejszyć prędkość obrotową silnika;
- włączyć bieg jałowy <<R>> ("4.22 lub 4.32/33) i zatrzymać urządzenie;
- włączyć hamulec postojowy, jeśli koszenie odbywa się na zboczu;
- wyłączyć ostrza ("4.8)-wtedy wyłącz się sygnał dźwiękowy.

#### ▶ HF2...SB • HF2...HM •

- UWAGA!** *Opróżnianie kosza może odbywać się jedynie przy wyłączonym silniku, w przeciwnym razie silnik zgaśnie.*
- wyciągnij dźwignię (1) ("4.9.1) i podnieś kosz, aby go opróżnić;
  - zamknij kosz tak, aby zahaczył dokładnie o zapadkę (2) i przesun dźwignię (1) z powrotem na miejsce.



## ▶ HF2...HT

### UWAGA

- Przycisk opróżniania kosza zadziała jedynie wtedy, gdy ostrza zostaną wyłączone.
- zajmując miejsce na siedzisku wciśnij przycisk (3) ("☛" 4.9.2) i przytrzymaj do momentu, aż kosz całkowicie się podniesie;
  - gdy kosz już zostanie opróżniony, wciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk (4) ("☛" 4.9.3) do momentu aż kosz w pełni wróci na swoje miejsce, zahaczając o zapadkę (2)

### UWAGA

Może się zdarzyć, iż w momencie wyłączenia ostrzy po opróżnieniu kosza, włączy się przerywany sygnał dźwiękowy. Spowodowane jest to resztkami trawy, które mogą zalegać na czujniku mikroprzełącznika (1). Aby wyłączyć sygnał, wyłącz i ponownie szybko włącz ostrza. Jeśli sygnał nadal będzie działał, zatrzymaj silnik, zdejmij kosz i ręcznie usuń nagromadzoną na czujniku (1) trawę.



### 5.4.7. Odblokowanie kanału wyrzutowego

Koszenie bardzo wysokiej lub mokrej trawy przy zbyt dużej prędkości, może spowodować zapchanie kanału wyrzutowego. Jeśli do tego dojdzie konieczne będzie aby:

- natychmiast zatrzymać urządzenie, wyłączyć ostrza, zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki;
- zdjąć kosz na trawę lub tylną osłonę;
- usunąć zalegającą trawę, wyjmując ją z otworu wylotowego kanału wyrzutowego.

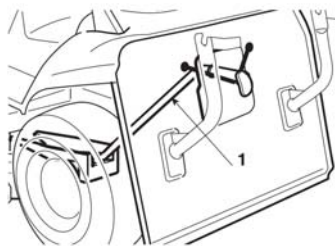
### UWAGA!

**Ta czynność musi być zawsze wykonana przy wyłączonym silniku.**

### 5.4.8. Funkcja mielenia trawy (MULCHING) (w opcji)

Nakładka „mulczująca” kieruje trawę znajdującą się wewnątrz zespołu tnącego w powtórny obieg, co powoduje jej pocięcie na drobne ścinki i równomierne rozłożenie na trawniku.

Nakładkę mielącą należy przymocować do tylnej płyty urządzenia, jak pokazano na rysunku.



### 5.4.9. Zakończenie koszenia

Gdy już zakończysz koszenie, wyłącz ostrza, zmniejsz prędkość obrotową silnika i podnieś osłonę zespołu tnącego do najwyższego położenia.

### 5.4.10. Zakończenie pracy

Zatrzymaj urządzenie, ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika w pozycji <<SLOW>> i wyłącz silnik przekręcając kluczyk do pozycji <<OFF>>. Spowoduje to automatyczne zamknięcie zaworu paliwa.

### UWAGA!

**Zawsze pamiętaj o wyjęciu kluczyka ze stacyjki, jeśli pozostawiasz kosiarkę bez nadzoru.**

### 5.4.11. Czyszczenie i przechowywanie

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, zabezpieczonym przed działaniem czynników pogodowych i jeśli to możliwe nakryj je narzutą materiałową. Każdorazowo po koszeniu oczyść zewnętrzną obudowę urządzenia oraz opróżnij kosz, wytrzásając resztki trawy i ziemi.

Dokładnie sprawdź i usuń wszystkie pozostałości trawy, które mogły się zgromadzić w komorze silnika i nad osłoną ostrzy, aby w ten sposób zapewnić optymalny poziom działania urządzenia.

### UWAGA!

**Zawsze opróżniaj kosz na trawę i nie zostawiaj go pełnego w zamkniętych pomieszczeniach.**

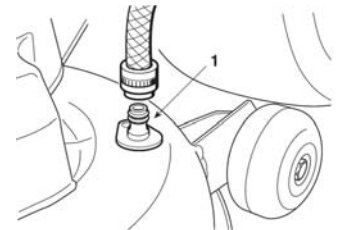
Oczyść plastikowe elementy obudowy wilgotną gąbką, zamoczoną w roztworze wody i detergentu, uważając aby woda nie dostała się do silnika, obwodów elektrycznych lub układu elektronicznego za deską rozdzielczą.

### WAŻNE

**Nigdy nie używaj strumienia z węża, jak również agresywnych środków myjących do czyszczenia karoserii lub silnika!**

Aby oczyścić osłonę ostrzy i kanał wyrzutowy od wewnątrz, urządzenie musi znajdować się na twardym, stabilnym podłożu, a także:

- kosz na trawę lub osłonę tylną muszą być zamocowane w pozycji roboczej;
- operator powinien znajdować się na siedzisku;
- silnik powinien być uruchomiony;
- powinien być włączony bieg jałowy <<N>>;
- powinien być włączony hamulec postojowy;
- należy włączyć napęd ostrzy.



Podłącz wąż z wodą do specjalnych kształtek rurowych (1) na osłonie zespołu tnącego, naprzemiennie puszczając strumień wody przez kilka minut przez każdą nich, w czasie kiedy obracają się ostrza.

W trakcie mycia osłona ostrzy powinna być całkowicie obniżona. Następnie zdejmij kosz na trawę, opróżnij go i spłucz wodą, ustaw w miejscu, w którym szybko wyschnie.

### WAŻNE

**Aby uniknąć obniżenia sprawności sprzęgła elektromagnetycznego:**

- zapobiegaj tarciu powierzchni smarowanych;
- nie kieruj strumienia wody pod dużym ciśnieniem bezpośrednio na mechanizm sprzęgła;
- nie czyść sprzęgła benzyną.

### 5.4.12. Przechowywanie i nieużytkowanie przez dłuższy czas

Jeśli urządzenie nie będzie eksploatowane przez dłuższy czas (ponad 1 miesiąc), odłącz przewód uziemiający (czarny) od akumulatora. Nasmaruj wszystkie złącza zgodnie z zaleceniami ("☛" 6.2.1).

### UWAGA!

**Ostrożnie usuń wszystkie suche resztki trawy, które mogły zgromadzić się w okolicach silnika lub tłumika, aby zapobiec ich zapaleniu się, kiedy uruchomisz urządzenie następnym razem!**

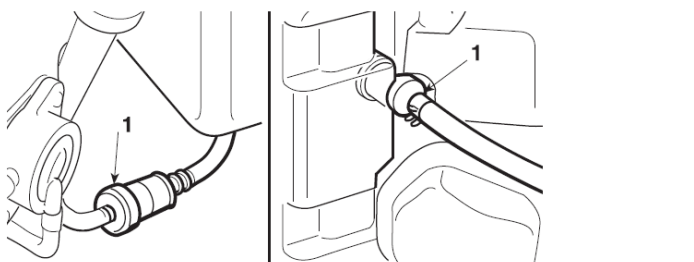
Opróżnij zbiornik paliwa poprzez odłączenie przewodu umieszczonego przy filtrze paliwa (1).

Podłącz przewód paliwowy z powrotem.

Poluzuj śrubę spustową (2) gaźnika i zlej paliwo do odpowiedniego karnistra. Zakręć śrubę z powrotem.

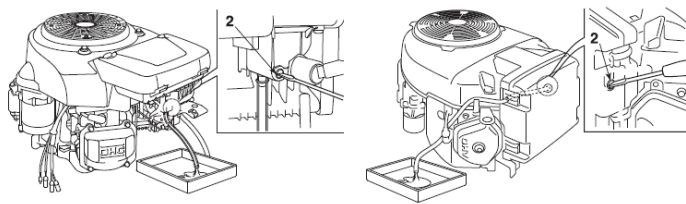
Wymij dwie świece zapłonowe i wlej około łyżki stołowej czystego oleju silnikowego do cylindrów. Aby dokładnie rozprowadzić olej w cylindrach, uruchom starter na 1-2 sekundy, przekręcając kluczyk w stacyjce, następnie zainstaluj ponownie świece zapłonowe ("☛" 6.4.5).

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przechowuj paliwo tylko w przeznaczonych do tego pojemnikach. Zawsze dokładnie dokręcaj korki wlewu karnistra, w którym przechowujesz benzynę.



▶ HF23...♦♦ HF24...♦♦

▶ HF2620♦♦



▶ HF23...♦♦ HF24...♦♦

▶ HF2620♦♦

#### WAŻNE

Akumulator musi być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu. Zanim odstawisz akumulator do dłuższego przechowywania (ponad 1 miesiąc), zawsze naładuj go za pomocą specjalnej ładowarki dostarczanej wraz z wyposażeniem urządzenia. Naładuj akumulator ponownie przed samym użyciem ("☛" 6.2.4).

Przed każdym ponownym uruchomieniem urządzenia dokładnie sprawdź czy nie ma wycieków paliwa z przewodów lub gaźnika.

#### 5.4.13. Elektroniczny system zabezpieczający

Elektroniczny system zabezpieczający (karta elektroniczna) posiada specjalny bezpiecznik (samoczynnie zerujący system), który wyłącza obwód w przypadku jakiegokolwiek awarii systemu elektrycznego. Powoduje w ten sposób zatrzymanie silnika i włączenie sygnału dźwiękowego, który można wyłączyć jedynie poprzez wyjęcie kluczyka ze stacyjki.

Układ elektroniczny zostaje automatycznie wyzerowany po kilku sekundach, jednak użytkownik powinien ustalić i usunąć przyczynę awarii, aby system zabezpieczający nie zadziałał ponownie.

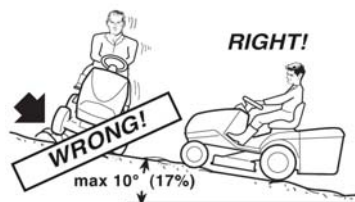
#### WAŻNE

Aby uniknąć ponownego zadziałania systemu zabezpieczającego:

- nie podłączaj przewodów do akumulatora w odwrotnej kolejności, ani nie zamieniaj ich miejscami;
- nie stosuj akumulatorów innych typów, ponieważ można w ten sposób uszkodzić regulator ładowania;
- uważaj aby nie powodować przypadkowych zwarc obwodu.

#### 5.5. EKSPLOATACJA NA ZBOCZACH

Koszenie może odbywać się jedynie na pochyłościach nie większych niż wspomniany stopień nachylenia (maksymalnie 10° – 17%), w kierunku w górę i w dół zbocza, nigdy w poprzek, z zachowaniem szczególnej ostrożności podczas zmiany kierunku jazdy i zwrócenia uwagi aby nie uderzyć kołami w jakąś przeszkodę (np. kamienie, gałęzie, korzenie itp.), co może



spowodować zachwianie urządzenia, wywrócenie lub w innym przypadku utratę kontroli nad maszyną.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !** ZREDUKUJ PRĘDKOŚĆ PRZED KAŻDYM MANEWREM ZAWRACANIA NA ZBOCZU, zawsze włączaj hamulec postojowy przy zatrzymaniu urządzenia i zostawianiu go bez nadzoru.

**⚠ UWAGA!** Uważaj podczas ruszania na zboczach, aby zapobiec ryzyku wywrócenia kosiarki. Zmniejsz prędkość podczas wjazdu na pochyłość, a w szczególności podczas jazdy w dół zbocza.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Nigdy nie używaj biegu wstecznego do redukcji prędkości na zboczach. Możesz w ten sposób stracić kontrolę nad urządzeniem, szczególnie na śliskich powierzchniach.

▶ HF2...SB.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Podczas jazdy na zboczach nigdy nie prowadź urządzenia na biegu jałowym <<N>>, ani na wciśniętym sprzęgle! Zawsze włączaj niski bieg przed zatrzymaniem i pozostawieniem urządzenia

▶ HF2...HM. HF2...HT.

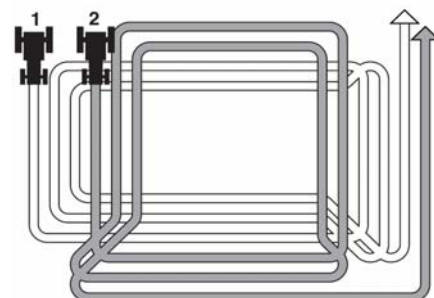
- Podczas jazdy w dół zbocza nie naciskaj pedału ("☛" 4.32/33), aby wykorzystać efekt hamowania za pomocą przekładni hydrostatycznej, gdy włączony jest napęd.

#### 5.6. TRANSPORTOWANIE

**⚠ UWAGA!** Jeśli musisz przewieźć urządzenie ciężarówką lub na przyczepie samochodowej, zastosuj rampę najazdową o odpowiedniej nośności, szerokości i długości. Dokonuj załadunku urządzenia z wyłączonym silnikiem, bez operatora na siedzisku, przepychając je z pomocą odpowiedniej ilości osób. Opuść osłonę zespołu tnącego, włącz hamulec postojowy i właściwie zabezpiecz kosiarkę zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, mocując ją za pomocą pasów lub łańcuchów transportowych.

#### 5.7. PORADY, JAK UZYSKAĆ DOBRE EFEKTY KOSZENIA

1. Aby trawnik miał ładny wygląd, był zielony i miękki, musi być regularnie koszony w sposób, który nie niszczy trawy.
2. Zawsze jest lepiej kosić trawę, gdy jest sucha.
3. Ostrza muszą być w dobrym stanie, dobrze naostrzone, aby możliwe było proste, równe cięcie trawy, bez wystrzępiania jej końcówek, które później żółkną.
4. Silnik musi pracować na pełnych obrotach, zarówno aby zapewnić ostre i proste cięcie trawy, jak i konieczną siłę wyrzutu ściętej trawy przez kanał wyrzutowy.
5. Częstotliwość koszenia powinna być dostosowana do szybkości odrastania trawy tak, aby trawa nie odrastała nadmiernie pomiędzy jednym, a drugim koszeniem.
6. Podczas suchych, gorących okresów, należy kosić trawę wyżej, co zapobiega wysuszeniu gleby.
7. Jeżeli trawa jest bardzo wysoka, powinna zostać skoszona dwukrotnie w ciągu jednej doby. Za pierwszym razem zaleca się ustawienie ostrzy na maksymalnej wysokości, ewentualnie redukując także szerokość koszenia; przy drugim koszeniu można już ustawić pożądaną wysokość.



8. Skoszony trawnik będzie wyglądał lepiej, jeżeli w trakcie pracy zmieniałeś kierunek jazdy.
9. Jeżeli kanał wyrzutowy i/lub zespół tnący często zapychają się skoszoną trawą, powinieneś zredukować prędkość jazdy, gdyż może się ona okazać nieodpowiednia dla danego stanu trawnika. Jeżeli problem powtarza się, przyczyna tkwi najprawdopodobniej w stępionych ostrzach, bądź odkształconych skrzydełkach (końcówkach) ostrzy.
10. Zachowuj szczególną ostrożność podczas koszenia wokół krzewów lub wzdłuż niskich krawężników, ponieważ łatwo może tu dojść do uszkodzenia krawędzi osłony zespołu tnącego i ostrzy.

## 5.8 ZESTAWIENIE METOD POSTĘPOWANIA W RÓŻNYCH WARUNKACH EKSPLOATACJI

Aby ...	Powinieneś ...
Uruchomić silnik ("5.4.1)	Upewnij się, że spełnione są wszystkie warunki bezpieczeństwa i przekręć kluczyk w stacyjce.
Jechać do przodu ("5.4.2)	Przesuń dźwignię regulacji obrotów silnika; ► <b>HF2...SB</b> : wciśnij pedał hamulca / sprzęgła i zmień bieg ("4.22), stopniowo zmniejszając nacisk na pedał ► <b>HF2...HM</b> <b>HF2...HT</b> : wciśnij pedał jazdy do przodu ("4.32).
Zahamować lub zatrzymać się ("5.4.3)	Zredukuj prędkość silnika i naciśnij pedał hamulca.
Cofnąć ("5.4.4)	Zatrzymaj kosiarkę; ► <b>HF2...SB</b> : włącz bieg jałowy <<N>>, wciśnij pedał hamulca/sprzęgła, wrzuć bieg wsteczny ("4.22) i następnie stopniowo zwalnij sprzęgło. ► <b>HF2...HM</b> <b>HF2...HT</b> : wciśnij pedał cofania ("4.33).
Kosić trawę ("5.4.5)	Zamocuj kosz na trawę lub tylną osłonę, ustaw wysokość osłony zespołu tnącego, regulując ustawienie kółek osłony i przesunij dźwignię prędkości obrotowej silnika; włącz ostrza i ustaw wysokość koszenia. ► <b>HF2...SB</b> : wciśnij pedał hamulca/sprzęgła, włącz bieg ("4.22) i stopniowo zwalnij sprzęgło. ► <b>HF2...HM</b> <b>HF2...HT</b> : wciśnij pedał jazdy do przodu ("4.32).
Opróżnić kosz na trawę ("5.4.6)	Zatrzymaj urządzenie, wyłącz ostrza i podnieś kosz.
Odblokować kanał wyrzutowy ("5.4.7)	Zatrzymaj urządzenie, wyłącz ostrza i silnik, a następnie oczyść kosz na trawę i kanał wyrzutowy.
Zakończyć koszenie ("5.4.8)	Wyłącz ostrza i zredukuj prędkość obrotową silnika.
Zatrzymać maszynę ("5.4.9)	Zredukuj obroty, odczekaj kilka sekund, przekręć kluczyk w stacyjce.
Przechować maszynę ("5.4.10)	Włącz hamulec postojowy, wyjmij kluczyk ze stacyjki, jeśli to konieczne umyj kosiarkę z zewnątrz, a także wewnątrz zespołu tnącego, kanał wyrzutowy i kosz na trawę.

## 6. KONSERWACJA

### 6.1 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** *Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub czynności naprawczych, wyjmij kluczyk ze stacyjki i zapoznaj się z właściwymi instrukcjami. Zakładaj odpowiednie ubranie i grube rękawice ochronne w trakcie wykonywania czynności związanych z obsługą ostrzy oraz innych ryzykownych dla rąk sytuacji.*

**UWAGA!** *Nigdy nie eksploatuj urządzenia ze zniszczonymi lub zużytymi częściami. Wadliwe, zużyte lub zniszczone części zawsze muszą być wymieniane – nie naprawiane. Stosuj tylko oryginalne części zamienne: nieodpowiedniej jakości części, nie będące co najmniej takiej samej jakości jak oryginalne, mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i zagrazić bezpieczeństwu użytkownika.*

**WAŻNE** *Nigdy nie pozbywaj się zużytego oleju silnikowego, paliwa ani innych odpadów w nieautoryzowanych punktach zbytu odpadów.*

Zestawienie najczęstszych sytuacji wymagających prac konserwacyjno-naprawczych.

Każdorazowo gdy ...	Powinieneś ...
Ostrza wibrują	Sprawdź dokręcenie śrub ("6.3.1) i/lub zrównoważ ostrza ("6.3.1).
Ostrza szarpią trawę i trawnik żółknie	Naostrz ostrza ("6.3.1).
Koszenie jest nierówne	Wyreguluj ustawienie zespołu tnącego ("6.3.2).
Ostrza włączają się w nienaturalny sposób	Ustaw regulację włączania napędu ostrzy ("6.3.3).
Kosiarka nie hamuje	Wyreguluj naciąg sprężyny hamulca ("6.3.4).
Jazda do przodu jest przerywana	Wyreguluj naciąg sprężyny pedału jazdy do przodu ("6.3.5).
Kosz na trawę podskakuje podczas jazdy i otwiera się	Wyreguluj naciąg sprężyny przy koszu ("6.3.6).

### 6.2 OKRESOWE CZYNNOCI KONSERWACYJNE

#### 6.2.1. Wyjaśnienie tabeli przeglądów

Poniższa tabela ma na celu pomóc Ci zachować maszynę w dobrym stanie, gwarantującym bezpieczeństwo użytkownika. Tabela pokazuje główne czynności konserwacyjne i smarowanie oraz czasookresy, w których czynności te powinny zostać wykonane.

Po prawej stronie każdej wymienionej czynności jest miejsce gdzie Ty lub twój Diler powinien wpisać datę lub liczbę przepracowanych godzin, po których czynność została wykonana.

CZYNNOŚĆ	GO DZ.	DATA LUB LICZBA GODZIN					
<b>1. MASZYNA</b>							
1.1 Sprawdź dokręcenie i naostrzenie ostrzy	25						
1.2 Wymiana ostrzy	100						
1.3 Sprawdzenie paska napędu <sup>2)</sup>	25						
1.4 Wymiana paska napędu <sup>2)</sup>	-						
1.5 Sprawdzenie paska napędu ostrzy <sup>2)</sup>	25						
1.6 Wymiana paska napędu ostrzy <sup>2)</sup>	-						
1.7 Sprawdzenie paska łączącego ostrza <sup>2)</sup>	25						
1.8 Wymiana paska łączącego ostrza <sup>2)</sup>	-						
1.9 Sprawdzenie i regulacja hamulca	10						
1.10 Sprawdzenie i regulacja napędu	10						
1.11 Sprawdzenie załączania i hamulca ostrzy	10						
1.12 Sprawdzenie dokręcenia śrub i mocowań	25						
1.13 Smarowanie <sup>2) 3)</sup>	25						
1.14 Sprawdzenie naładowania akumulatora	25						
1.15 Ładowanie akumulatora	100						
<b>2. SILNIK</b>							
2.1 Sprawdzenie poziomu oleju <sup>1)</sup>	-						
2.2 Wymiana oleju silnikowego <sup>4)</sup>	100						
2.3 Wymiana filtr oleju <sup>4)</sup>	100						
2.4 Sprawdzenie <sup>1)</sup> i czyszczenie filtra powietrza <sup>5) 6)</sup>	50						
2.5 Wymiana filtra powietrza <sup>6)</sup>	300						
2.6 Sprawdzenie filtra paliwa <sup>2)</sup>	100						
2.7 Wymiana filtra paliwa <sup>2)</sup>	300						
2.8 Sprawdzenie i czyszczenie świec	100						
2.9 Wymiana świec zapłonowych	300						

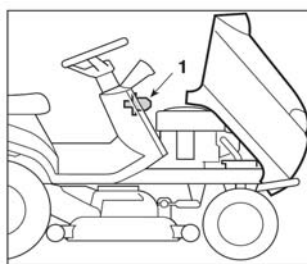
- 1) Sprawdzenie przy każdym użyciu
- 2) Skontaktuj się z Dilerem
- 3) Smarowanie powinno zostać przeprowadzone również za każdym razem gdy maszyna będzie przechowywana przez dłuższy czas
- 4) Czynność powinna być również przeprowadzona po pierwszych 20 godz. pracy
- 5) W przypadku gdy maszyna używana jest w zapylnym miejscu konserwację filtra powietrza wykonuj częściej
- 6) Wymieniaj tylko element papierowy filtra

### 6.2.2 Tylna oś

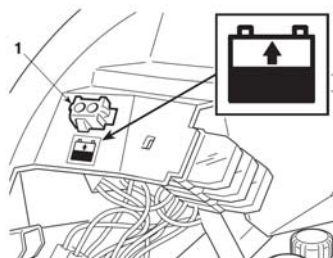
Jest to szczelnie zamknięty pojedynczy element, nie wymagający konserwacji. Tylna oś podlega stałemu smarowaniu i środek smarny nie musi być wymieniany ani też uzupełniany.

### 6.2.3 Akumulator

Aby zapewnić długą żywotność akumulatora, niezbędna jest jego właściwa konserwacja. Akumulator nowego urządzenia musi zostać naładowany **przed pierwszym użyciem** (3.4).



W czasie gdy kosiarka nie pracuje, stopień naładowania może zostać utrzymany na stałym poziomie dzięki ładowaniu zewnętrznemu za pomocą oryginalnej ładowarki, dostarczonej z urządzeniem. Dlatego też urządzenie posiada specjalne gniazdo (1), które odpowiada wtyczce ładowarki.



**WAŻNE** Żadne inne urządzenie nie może być podłączane do gniazda ładowania niż tylko ładowarka.

**WAŻNE** Ładowanie akumulatora za pomocą specjalnej ładowarki musi odbywać się zgodnie z jego instrukcją obsługi. Inne sposoby ładowania mogą na stałe uszkodzić akumulator.

Rozładowany akumulator **musi** zostać niezwłocznie naładowany. W innym wypadku elementy akumulatora mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.

Okresowo sprawdzaj poziom elektrolitu, który musi utrzymywać się pomiędzy minimalnym, a maksymalnym oznaczeniem na akumulatorze. Gdy poziom elektrolitu będzie zbyt niski, w celu uzupełnienia stosuj TYLKO specjalną wodę destylowaną do akumulatorów.

## 6.3 SPRAWDZENIE I REGULACJA

### 6.3.1 Demontaż, ostrzenie i wyważenie ostrzy

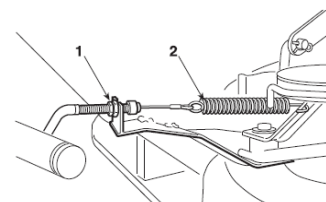
Ostrza, które są źle naostrzone, szarpia trawę, obniżają także sprawność zbierania skoszzonej trawy i powodują, że trawnik żółknie.

**WAŻNE** Aby dostać się do ostrzy, zdejmij osłonę zespołu tnącego, posiadającą specjalny mechanizm ułatwiający wymontowanie ostrzy z urządzenia.

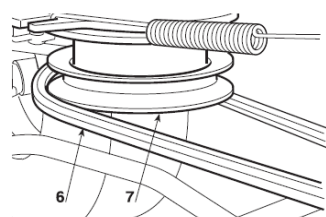
#### a) Zdejmowanie osłony zespołu tnącego

##### ▶ HF2315♦♦

- Po ustawieniu dźwigni regulacji wysokości koszenia w pozycji <1>, poluzuj linkę włączania napędu (1), wyciągnij ją i zwolnij sprężynę (2).



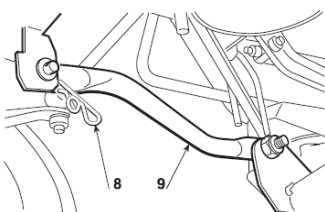
- Zdejmij pasek ostrzy (6) z koła pasowego (7).



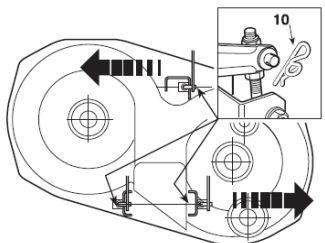
- Wymnij dwie zawlecзки (8) mocujące dwa pręty (9) do ramy urządzenia.



Wymij trzy zawlecзки (10) mocujące sworznie dźwigni regulującej wysokość koszenia, zwracając uwagę aby nie przesunąć nakrętek i przeciwnakrętek z równoległego ustawienia względem siebie.



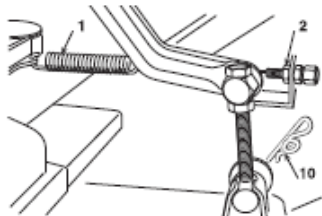
Po sprawdzeniu, że nic już nie blokuje osłony, można ją zdjąć przesuując ją na zewnątrz w lewo, aby wszystkie zawlecзки wysunęły się ze swoich miejsc.



Aby dokonać ponownego montażu osłony, wykonaj opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności, upewniając się czy otwór wlotowy kanału wyrzutowego pokrywa się z otworem wylotowym osłony zespołu tnącego.

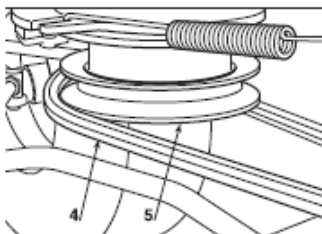
**HF24♦♦♦ HF26♦♦♦**

Ustaw dźwignię regulacji koszenia do pozycji <1>.



Tylko dla **HF24♦♦♦**:  
Zwolnij sprężynę (1) mocującą napęd ostrzy.

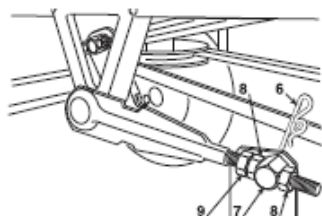
Poluzuj zaczepek linki włączania napędu (2) i wyciągnij go.



Zdejmij pasek ostrzy (4) z koła pasowego (5).

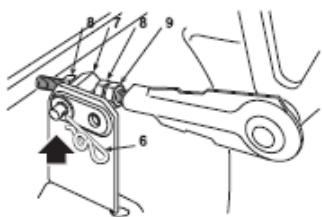


Wymij dwie zawlecзки (6) z dwóch przednich sworzni mocujących (7), uważając aby nie poluzować ani nie zmienić ustawienia nakrętek (8) i przeciwnakrętek (9).



Wymij dwie zawlecзки (10) tylnych sworzni.

Po sprawdzeniu czy nic już nie blokuje osłony, zdejmij ją tak aby wszystkie zawlecзки wysunęły się ze swoich miejsc.



Zakładając ponownie osłonę zwróć uwagę czy dwa tylne otwory narożnych połączeń dopasowały się właściwie w celu zamocowania sworzni (7). Wykonaj opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności upewniając się czy otwór wlotowy kanału wyrzutowego pokrywa się z otworem wylotowym osłony zespołu tnącego.

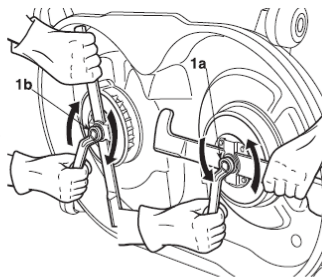
**b) Demontaż, ostrzenie i wyważenie ostrzy**

**UWAGA!** Wszystkie czynności związane z obsługą ostrzy (zdejmowanie, ostrzenie, wyważenie, powtórne zakładanie i/lub wymiana) wymagają określonej wiedzy i specjalnych narzędzi. Ze względów bezpieczeństwa, zlecaj powyższe czynności autoryzowanemu punktowi serwisowemu Hondy, jeżeli nie masz właściwego doświadczenia lub odpowiednich narzędzi.

**UWAGA!** Serwisując ostrza zakładaj grube rękawice ochronne.

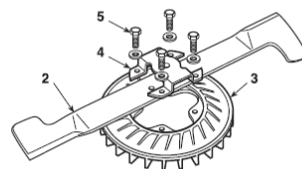
Aby zdjąć ostrze chwyc je mocno i przytrzymaj jednocześnie odkręcając środkową śrubę (1a-1b) (za pomocą klucza 15 mm) w kierunku wskazanym przez strzałkę umieszczoną na każdym z ostrzy, zwracając dodatkowo uwagę iż jedna śruba ma gwint w prawą stronę, a druga w lewą stronę.

1a=śruba z prawym gwintem (odkręcanie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara)  
1b=śruba z lewym gwintem (odkręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara)

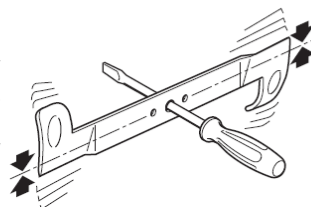


- HF2315HM•**
- HF2417♦♦♦**
- HF2620♦♦♦**

Ostrze (2) jest przymocowane do wiatraka (3) wspornikiem (4) i czterema śrubami z podkładkami (5). Odkręć cztery śruby (5) za pomocą klucza 10 mm i zdejmij ostrze (2) ze wspornika (4).



Naostrz dwie krawędzie tnące za pomocą średniej twardości tarczy ścierniej, a następnie sprawdź balans ostrza podnosząc je na śrubokręcie włożonym w centralny otwór (jak pokazano na rysunku).



**UWAGA!** Zniszczone lub zgięte ostrza muszą być zawsze wymienione – nigdy nie próbuj ich naprawiać! ZAWSZE STOSUJ ORYGINALNE OSTRZA PRODUCENTA!

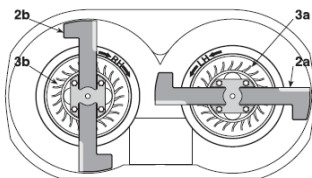
Tylko następujące pary ostrzy mogą być stosowane w tej maszynie:

HF 2315 SB:	2b	82004354/0 - 82004353/0	2a
HF 2315 HM	2b	82004345/1 – 82004344/1	2a
HF 2417:	2b	82004341/1 – 82004340/1	2a
HF 2620:	2b	82004343/0 – 82004342/0	2a

**UWAGA!** Ostrza (2) i wiatraki (3) różnią się i obracają w przeciwnych kierunkach. Gdy je instalujesz, upewnij się, że są poprawnie założone.

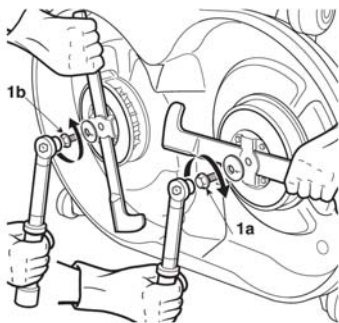
▶ **HF2315HM•** **HF2417♦••** **HF2620♦••**

Ponownie zamontuj każde ostrze (2a – 2b) na poszczególnym wiatraku (3a – 3b), zgodnie z kierunkami „RH” (prawy) i „LH” (lewy) zaznaczonymi na każdym wiatraku i wewnątrz płyty tnącej, następnie dokręć cztery śruby (5) z podkładkami za pomocą klucza dynamometrycznego ustawionego na 9,5 Nm.

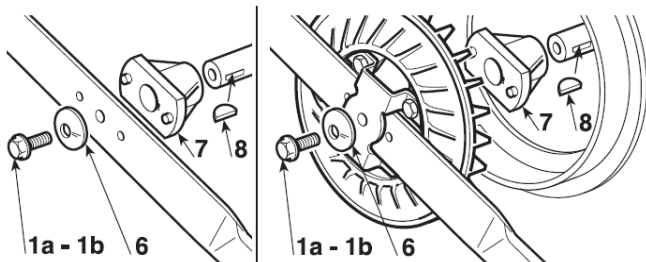


**UWAGA** Oznaczenia „prawy” i „lewy” odnoszą się do pozycji zgodnej z kierunkiem jazdy.

**UWAGA!** Jeżeli jedna lub dwie piasty wałka (7) wypadną podczas zdejmowania ostrzy, upewnij się, że zatyczki (8) ściśle tkwią na swoich miejscach. Gdy z powrotem instalujesz ostrza, zawsze postępuj zgodnie z opisaną sekwencją czynności, upewniając się, że skrzydełka ostrzy zwrócone są w kierunku do wnętrza osłony zespołu tnącego oraz, że wklęsła strona podkładki (6) właściwie dociska ostrze. Zakręć główne śruby mocujące (1a-1b) kluczem dynamometrycznym ustawionym na 45-50 Nm.



▶ **HF2315SB•** ▶ **HF2315HM•** **HF2417♦••** **HF2620♦••**



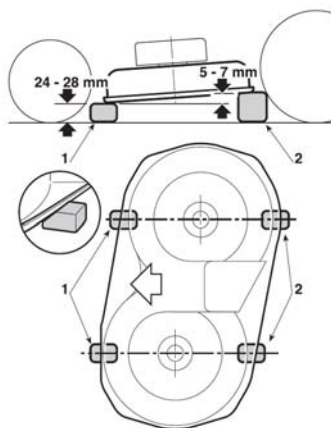
**1a** = śruba z prawym gwintem (zakręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara)  
**1b** = śruba z lewym gwintem (zakręcanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

### 6.3.2 Wyrównywanie osłony zespołu tnącego

Osłona zespołu tnącego powinna być prawidłowo ustawiona, aby uzyskać dobre efekty koszenia.

**WAŻNE** Aby uzyskać najlepsze rezultaty koszenia, przednia część osłony powinna być zawsze ustawiona 5 – 7 mm niżej w stosunku do części tylnej.

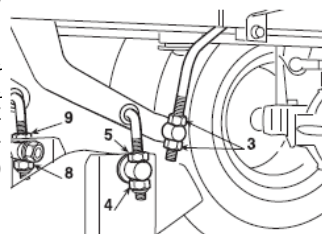
- Ustaw kosiarkę na płaskiej, równej powierzchni i sprawdź ciśnienie w kołach;
- wyrównaj osłonę do linii centralnych dwóch ostrzy, podłóż pod przednią krawędź osłony dwa klocki (1) o grubości 24-28 mm, natomiast pod tylną krawędź dwa klocki (2) wyższe o 5 – 7 mm.
- ustaw dźwignię regulacji wysokości koszenia do pozycji <1>.



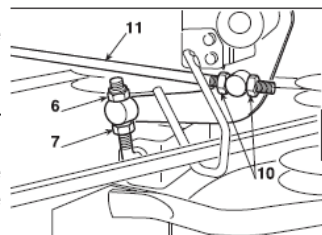
▶ **HF2315♦••**

- Całkowicie odkręć dwie nakrętki (3), nakrętki (4-6-8) i przeciwnakrętki (5-7-9) mocujące trzy pręty wodzące, dopóki osłona ostrzy nie oprze się na klockach.
- Przekręć dwie prawe górne nakrętki (6-8) i dwie lewe dolne nakrętki (4) do momentu, aż osłona zacznie się podnosić. Zakręć trzy przeciwnakrętki (5-7-9) i przekręć nakrętki (3) do momentu, w którym najmniejszy ruch dźwigni wysokości koszenia powoduje taki sam ruch wszystkich prętów unoszących.

Ewentualne różnice w wysokości ustawienia pomiędzy lewą i prawą stroną osłony zespołu tnącego mogą być zniwelowane poprzez regulację dwóch nakrętek (4-8) i przeciwnakrętek (5-9) tylnych prętów.



Ustaw na próbę dźwignię zmiany wysokości koszenia na 2-3 różnych wysokościach, aby sprawdzić czy zespół tnący równomiernie zmienia wysokość oraz czy stale utrzymuje pożądaną różnicę wysokości pomiędzy tylną i przednią krawędzią.

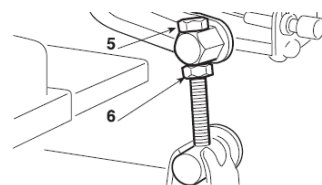


Jeśli przednia część osłony podnosi się szybciej lub wolniej, można to wyregulować dokręcając odpowiednio nakrętki (10) na drążku poprzecznym (11).

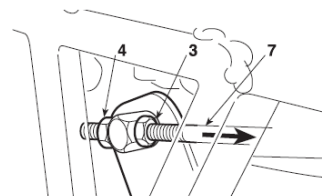
Dokręcenie nakrętek zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara spowoduje uniesienie przedniej części osłony i jej szybsze podnoszenie, natomiast przekręcenie nakrętek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, da rezultat odwrotny.

▶ **HF24♦••♦••** **HF26♦••♦••**

- Odkręć nakrętki (3), śruby (5) i przeciwnakrętki (4-6) po obydwu stronach prawej i lewej, aby osłona oparła się na podłożonych klockach;



- wypchnij dwa łączące pręty (7) do tyłu i odkręć dwie nakrętki (3) na każdym pręcie do momentu, aż przednia część osłony zacznie podnosić się z prawej i lewej strony jednocześnie, następnie zakręć odpowiednie przeciwnakrętki (6);



- odkręć obydwie tylne śruby (5) do momentu, aż tylna część osłony zacznie się podnosić po obydwu – prawej i lewej – stronach, a następnie zakręć odpowiednie przeciwnakrętki (6).

### 6.3.3 Regulacja włączania napędu i zatrzymywania ostrzy

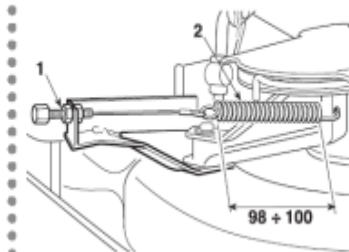
Przestawienie dźwigni wyłączania ostrzy powoduje również uruchomienie mechanizmu zatrzymującego ostrza w ciągu kilku sekund.

Nadmiernie rozciągnięty przewód i zmiany w długości paska mogą uszkodzić mechanizm włączania napędu ostrzy lub pogorszyć ich rotację.

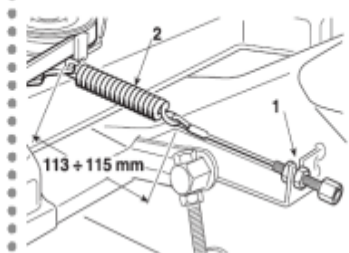
W takim wypadku, każdej regulacji należy dokonać zgodnie z metodą dostosowaną do danego modelu urządzenia.

Przekręć nakrętkę regulacyjną (1) tak, aby uzyskać prawidłową długość sprężyny (2).

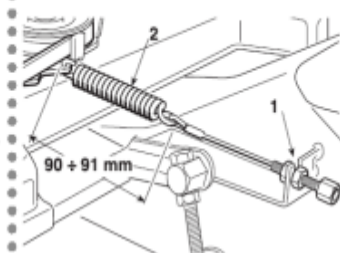
#### ▶ HF2315♦♦



#### ▶ HF2417♦♦



#### ▶ HF2620♦♦



W każdym przypadku, gdy po dokonaniu regulacji włączenie napędu ostrzy nie działa prawidłowo lub gdy ostrza nie zatrzymują się w ciągu kilku sekund, niezwłocznie skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.

### 6.3.4 Regulacja hamulca

Jeśli droga hamowania jest dłuższa, niż wskazana jej prawidłowa wartość ("5.3.6") oznacza to konieczność wyregulowania sprężyny hamulca.

Regulacji należy dokonać przy włączonym hamulcu postojowym. Dostęp do sprężyny można uzyskać zdejmując kłapkę serwisową znajdującą się pod siedziskiem.

Odkręć nakrętkę (1) mocującą wspornik (2) i przekręć nakrętkę (3) dopóki sprężyna nie rozciągnie się na długość:

#### ▶ HF2...SB•

• A = 47,5 - 49,5 mm

#### ▶ HF2...HM• HF2...HT•

• B = 45 - 47 mm

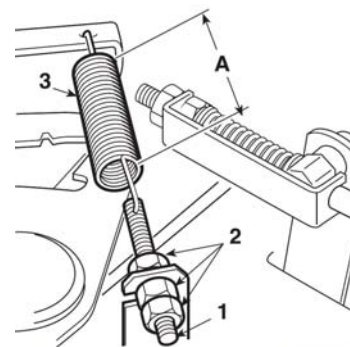
Mierzona pomiędzy uszczelkami. Gdy już dokonasz regulacji zakręć ponownie nakrętkę (1).

**WAŻNE** Nie dokręcaj sprężyny poniżej podanych wartości, aby uniknąć przeciążenia hamulca.

**UWAGA!** Jeśli hamulec nie działa poprawnie nawet po dokonaniu tej regulacji, niezwłocznie skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Hondy. **NIE PODEJMUJ SIĘ ŻADNYCH INNYCH CZYNNOŚCI DOTYCZĄCYCH HAMULCA, NIŻ TUTAJ OPISANE.**

### 6.3.5 Regulacja napięcia paska klinowego

Jeśli zauważysz spadek mocy podczas jazdy do przodu, konieczne będzie wykonanie regulacji napięcia sprężyny naciągającej pasek klinowy, aby przywrócić najlepszą wydajność pracy urządzenia. Dostęp do sprężyny można uzyskać zdejmując kłapkę serwisową znajdującą się pod siedziskiem.



Poluzuj przeciwnakrętki (2) i dokręć lub poluzuj śrubę (1) tak, jak to konieczne aby naciągnąć sprężynę (3) na długość <<A>>:

#### ▶ HF2...SB•

• A = 129 - 131 mm

#### ▶ HF2...HM• HF2...HT•

• A = 109 - 111 mm

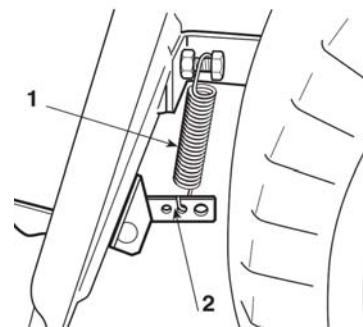
Zmierzona do zewnętrznych końcówek sprężyny. Gdy już dokonasz regulacji, zakręć ponownie nakrętki (2).

**UWAGA** Po wymianie paska należy zachować szczególną ostrożność podczas pierwszych kilku uruchomień kosiarki, gdyż włączenie napędu może być gwałtowne dopóki pasek nie „wyrobi się” odpowiednio.

### 6.3.6 Regulacja sprężyny zapadki kosza

Jeśli kosz na trawę podskakuje lub ma tendencję do otwierania się w trakcie jazdy po trudnym terenie lub gdy trudno zahacza o zapadkę po opróżnieniu, należy w tej sytuacji wyregulować sprężynę zapadki (1).

Aby dokonać regulacji, należy zmienić punkt zahaczenia o jeden z otworów (2), dopóki pożądany rezultat nie zostanie osiągnięty.

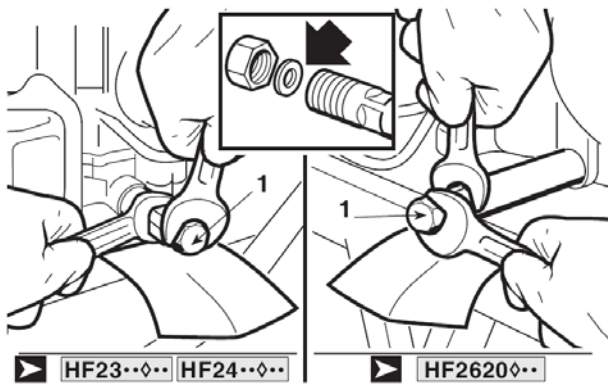


## 6.4 DEMONTAŻ I WYMIANA

### 6.4.1 Wymiana oleju silnikowego

Spuszczaj olej gdy silnik jest jeszcze ciepły, ponieważ zapewnia to szybkie i całkowite osuszenie miski olejowej.

Odkręć korek wlewu z bagnetem i umieść kawałek tektury lub podobnego materiału pod wężykiem odpływowym aby ochronić podwozie urządzenia przed zabrudzeniem kapiącym olejem.



Odkręć zatyczkę (1), gdy będziesz ją ponownie zakładał zwróć uwagę aby wewnętrzna uszczelka była na właściwym miejscu. Wlej zalecany olej do maksymalnego poziomu oznaczonego na bagniecie korka (☞ 5.3.3). Zakręć korek wlewu oleju.

#### 6.4.2 Wymiana filtra oleju

1. Spuść olej silnikowy (☞ 6.4.1).
2. Wyjmij filtr oleju (1) wykręcając go specjalnym kluczem (2) i pozwól aby spłynęły resztki oleju.. Zutilizuj zużyty filtr.
3. Wyczyść podstawę filtra (3).
4. Posmaruj nową uszczelkę (o-ring) (4) na nowym filtrze czystym olejem silnikowym.
5. Zamontuj nowy filtr oleju na podstawie i wkręć go ręcznie dopóki uszczelka nie zetknie się z podstawą filtra.
6. Dokręć filtr do określonej wartości obrotu (12 Nm-1.20 kgm)

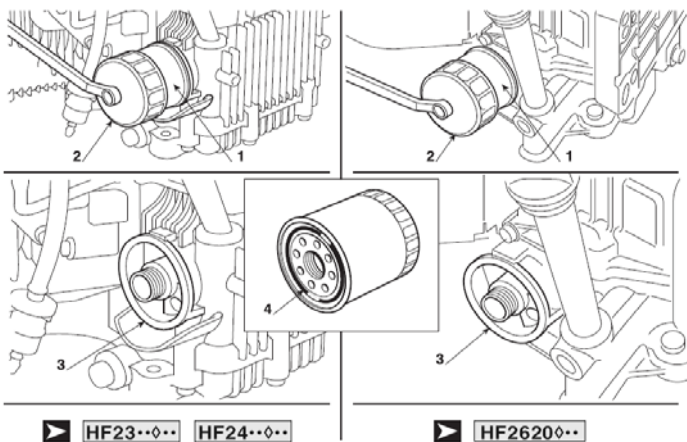
#### WAŻNE

Stosuj tylko oryginalne filtry olejowe Hondy lub filtry o przynajmniej tak samo wysokiej jakości, odpowiednie dla danego typu urządzenia. Stosowanie niewłaściwych dla danego modelu urządzenia filtrów Hondy lub filtrów innych producentów zbyt niskiej jakości, może spowodować uszkodzenie silnika.

7. Wlej odpowiednią ilość zalecanego oleju silnikowego. Uruchom silnik i sprawdź czy nie ma wycieków z filtra.
8. Zatrzymaj silnik i ponownie sprawdź poziom oleju. Jeśli to konieczne, uzupełnij olej do odpowiedniego poziomu.

#### UWAGA

Zapytaj w autoryzowanym punkcie serwisowym, bądź u dilerów Hondy o dostępność specjalnego klucza do filtra oleju.



#### 6.4.3. Obsługa filtra powietrza

#### UWAGA!

Nigdy nie stosuj benzyny ani rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu do czyszczenia elementu filtra powietrza. Może to spowodować zapłon, a nawet eksplozję.

#### WAŻNE

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza. Rezultatem będzie szybkie jego zużycie spowodowane zanieczyszczeniami takimi jak kurz i brud, dostającymi się do wnętrza silnika.

1.
  - ☞ HF23 i HF24: Odkręć dwie śruby (1a) mocujące pokrywę filtra powietrza i zdejmij ją.
  - ☞ HF2620: Odepnij cztery zatrzaski (1b) pokrywy filtra powietrza (2) i zdejmij ją.
2. Wyjmij element papierowy (3) z obudowy filtra. Następnie wyjmij element piankowy (4) z pokrywy filtra.
3. Jeśli elementy filtra powietrza nadają się do powtórnej użycia – wyczyść je.

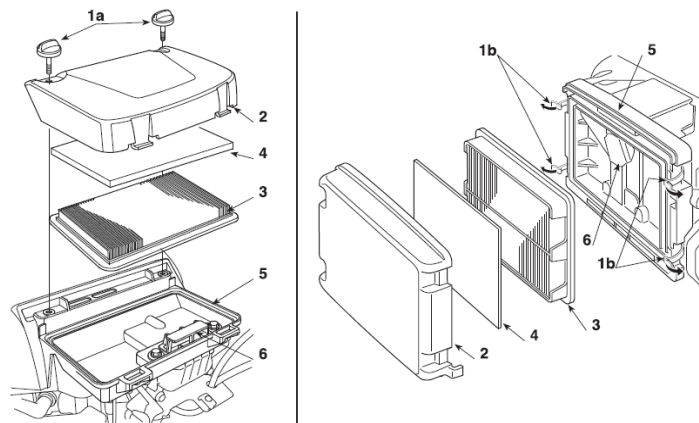
**Element piankowy (4):** umyj w wodzie z mydłem, dobrze wypłucz i osusz. Można także wyczyścić go za pomocą niepalnego rozpuszczalnika i wysuszyć.

**Element papierowy (3):** Kilukrotnie lekko uderz elementem o twardą powierzchnię, aby usunąć brud lub przepuść przez element sprężone powietrze (o ciśnieniu nie przekraczającym 2.1 kg/cm<sup>2</sup>; 30psi) od strony obudowy filtra na zewnątrz. Nigdy nie czyść tego elementu za pomocą szczotki, gdyż spowoduje to tylko wtarcie brudu we włókna. Wymień element papierowy jeżeli jest zbyt brudny.

4. Wytrzyj wnętrze obudowy filtra (5) i jego pokrywę wilgotną ściereczką. Uważaj aby żaden brud nie dostał się do komory (6) filtra prowadzącej do gaźnika.
5. Włóż z powrotem elementy filtra i załóż pokrywę.

☞ HF23 i HF24: Dobrze zakręć dwie śruby (1a) mocujące pokrywę filtra.

☞ HF2620: Dokładnie zapnij zatrzaski (1b) pokrywy filtra.



☞ HF23 i HF24

☞ HF2620

#### UWAGA

Nie pozwól aby kurz, brud i inne odpadki dostały się do komory filtra (obudowy filtra powietrza) w trakcie czynności związanych z obsługą filtra powietrza.

#### 6.4.4 Obsługa filtra paliwa

#### UWAGA!

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal, ani nie dopuszczaj źródeł otwartego ognia i isker w pobliże paliwa.



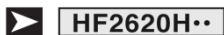
#### 6.4.9 Wymiana bezpiecznika

W urządzeniu przewidzianych jest kilka typów bezpieczników o różnych parametrach. Ich poszczególne funkcje i parametry zostały przedstawione poniżej:

1 – 10 Amps – (czerwony) zabezpieczenie głównego obwodu elektrycznego oraz obwodu zasilania karty elektronicznej;



2 – 15 Amps – (niebieski) zabezpieczenie obwodu ładowania akumulatora;



2 – 25 Amps – (biały) zabezpieczenie obwodu ładowania akumulatora;

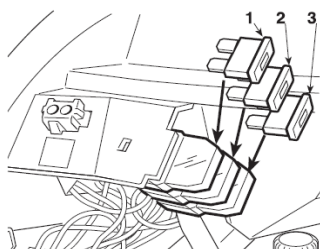
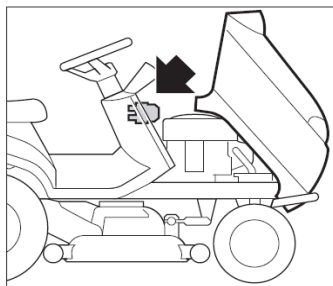
3 – 10 Amps – (czerwony) zabezpieczenie obwodu silownika podnoszącego kosz na trawę.

- gdy bezpiecznik przepali się (1) urządzenie zatrzyma się i wszystkie lampki kontrolna deski rozdzielczej zgasną.
- W modelach wyposażonych w odpowiednią sygnalizację ( "4.10.f) zapali się lampka kontrolna akumulatora, gdy bezpiecznik (2) samoczynnie wyłączy się.
- Samoczynne wyłączenie bezpiecznika (3) uniemożliwia działanie silownika podnoszącego kosz na trawę.

#### WAŻNE

*Przepalony bezpiecznik musi być zawsze wymieniony na nowy tego samego typu i o tych samych parametrach, nigdy na bezpiecznik różniący się parametrami od zalecanego.*

Jeśli nie potrafisz ustalić przyczyny przepalania się bezpieczników, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Hondy.



#### 6.4.10 Wymiana pasków

Wymiana pasków jest dość skomplikowanym procesem demontażu u późniejszej regulacji, dlatego też musi być wykonana przez autoryzowany punkt serwisowy Hondy.

#### UWAGA

*Wymień paski niezwłocznie po zauważeniu ewidentnych oznak zużycia! ZAWSZE STOSUJ ORYGINALNE PASKI PRODUCENTA!*

## 7.OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Ochrona środowiska naturalnego powinna być priorytetem podczas używania maszyny, dla dobra zarówno dla społecznej koegzystencji jak i dla środowiska naturalnego, w którym żyjemy.

- Staraj się nie powodować żadnych zakłóceń w otaczającym terenie.
- Skrupulatnie stosuj się do lokalnych przepisów i pozwoleń na utylizację zużytych materiałów.
- Skrupulatnie stosuj się do lokalnych regulacji i pozwoleń dotyczących utylizacji zużytego oleju, benzyny, uszkodzonych części oraz innych elementów, które oddziałują negatywnie na środowisko; te odpady nie mogą trafiać do zwykłych śmieci, muszą zostać odseparowane i zabrane do specjalistycznego punktu utylizacji, gdzie zostaną poddane recyklingowi.
- Gdy maszyna stanie się już bezużyteczna, nie wyrzucaj jej po prostu do śmieci, zabierz ją do punktu utylizacji, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
1. Przy włączonym kluczyku (<<ON>>) kontrolki na desce rozdzielczej nie zapalają się i brak jest sygnału dźwiękowego	Zadziałało zabezpieczenie elektroniczne, ponieważ: - akumulator jest źle podłączony - przewody akumulatora zostały źle podłączone - akumulator jest całkowicie rozładowany lub zaciski akumulatora utleniły się - przepalony bezpiecznik - nieprawidłowe uziemienie silnika lub ramy urządzenia	Przekręć kluczyk do pozycji <<OFF>> i spróbuj ustalić przyczynę problemu” - sprawdź połączenia (“☛”3.4) - sprawdź połączenia (“☛”3.4)  - naładuj akumulator (“☛”6.2.4)  - wymień bezpiecznik (10A) (“☛”6.4.9) - sprawdź podłączenie czarnych przewodów uziemiających.
2. Przy włączonym kluczyku (<<ON>>) kontrolki deski rozdzielczej nie zapalają się i włącza się ciągły	Zadziałało zabezpieczenie elektroniczne, ponieważ: - karta elektroniczna uległa zamoczeniu	Przekręć kluczyk do pozycji <<OFF>> i spróbuj ustalić przyczynę problemu: - osusz kartę strumieniem letniego powietrza
3. Po przekręceniu kluczyka na <<START>> lampki na desce rozdzielczej zapalają się, ale rozrusznik elektryczny nie działa	- częściowo rozładowany akumulator - nieprawidłowo uziemiony rozrusznik - niespełnione wymogi bezpieczeństwa (“☛”5.2)	- naładuj akumulator (“☛”6.2.4) - sprawdź uziemienie - wyłącz ostrza (jeśli problem nie ustaje sprawdź mikroprzełącznik) - włącz bieg jałowy <<N>>
4. Po przekręceniu kluczyka na <<START>> rozrusznik elektryczny działa ale silnik nie uruchamia się	- częściowo rozładowany akumulator - awaria układu paliwowego  - awaria zapłonu  - brak oleju	- naładuj akumulator (“☛”6.2.4) - sprawdź poziom paliwa (“☛”5.3.3) - sprawdź obwód elektryczny układu paliwowego - sprawdź filtr paliwa (“☛”6.4.4)  - sprawdź czy fajki świec zapłonowych są prawidłowo założone (“☛”6.4.5) - sprawdź czy elektrody świec są wolne od nagaru i mają prawidłowo ustawioną szczelinę (“☛”6.4.5)  - sprawdź poziom oleju silnikowego
5. Silnik ciężko uruchamia się lub nierówno pracuje	- awaria gaźnika	- wyczyść lub wymień filtr powietrza (“☛”6.4.3) - przepłucz komorę pływakową (“☛”5.4.12) - opróżnij zbiornik paliwa i zalej świeżym paliwem (“☛”5.4.12) - sprawdź i jeśli to konieczne, wymień filtr paliwa (“☛”6.4.4)
6. Osłabienie mocy silnika w trakcie koszenia	- zbyt duża prędkość jazdy w stosunku do wysokości koszenia (“☛”5.4.5)	- zredukuj prędkość i/lub podnieś osłonę ostrzy
7. Silnik zatrzymuje się w momencie włączenia ostrzy	- niespełnione wymogi bezpieczeństwa (“☛”5.2)	- usiądź mocno na siedzisku (jeśli problem nie ustaje, sprawdź mikroprzełącznik) - sprawdź czy kosz na trawę lub tylna osłona są prawidłowo zamocowane (jeśli problem nie ustaje, sprawdź mikroprzełącznik)
8. Kontrolka akumulatora nie gaśnie nawet po kilku minutach pracy	- niewystarczająco naładowany akumulator	- sprawdź połączenia
9. Lampka poziomu oleju zapala się podczas pracy	- problem ze smarowaniem silnika	Natychmiast wyłącz kluczyk (<<STOP>>) - uzupełnij olej silnikowy do maksymalnego poziomu (“☛”5.3.3) - wymień filtr oleju (jeśli problem nie ustaje, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Honda)
10. Silnik zatrzymuje się i włącza się sygnał dźwiękowy	Zadziałało zabezpieczenie elektroniczne, ponieważ: - akumulator jest zalany elektrolitem, ale jest niewystarczająco naładowany - przeciążenie spowodowane wadliwym działaniem regulatora ładowania - źle podłączony akumulator (słaby styk) - nieprawidłowo uziemiony silnik	Przekręć kluczyk do pozycji <<STOP>> i spróbuj ustalić przyczynę problemu: - naładuj akumulator (“☛”6.2.4)  - skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Hondy - sprawdź połączenia (“☛”3.4) - sprawdź uziemienie silnika
11. Silnik zatrzymuje się i brak jest sygnału dźwiękowego	- odłączony akumulator - odłączenie uziemienia silnika - awaria silnika	- sprawdź połączenia (“☛”3.4) - sprawdź uziemienie silnika - skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Hondy

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
12. Ostrza nie włączają się	- poluzowany pasek napędu ostrzy - awaria sprzęgła elektromagnetycznego	- wykonaj regulację odpowiednio dokręcając nakrętkę ("☛"6.3.3) - skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Hondy
13. Nierówne koszenie i słabe zbieranie trawy	- osłona zespołu tnącego ustawiona nierównoległe do podłoża  - źle tnące ostrza  - zbyt duża prędkość jazdy w stosunku do wysokości trawy ("☛"5.4.5)  - zatkany kanał wyrzutowy  - osłona ostrzy zapchana trawą	- sprawdź ciśnienie w kołach ("☛"5.3.2) - ustaw osłonę ostrzy równoległe do podłoża ("☛"6.3.2)  - sprawdź czy ostrza są prawidłowo założone ("☛"6.3.1) - naostrz lub wymień ostrza ("☛"6.3.1) - sprawdź napięcie paska ostrzy oraz linkę dźwigni włączania napędu ("☛"6.3.3)  - zredukuj prędkość jazdy i/lub podnieś osłonę zespołu tnącego - poczekaj aż trawa wyschnie  - zdejmij kosz i wyczyść kanał wyrzutowy ("☛"5.4.7)  - oczyść osłonę ostrzy ("☛"5.4.10)
14. Nietypowa wibracja podczas pracy	- niewyważone ostrza  - poluzowane ostrza   - poluzowane śruby mocujące	- wyważ lub wymień zniszczone ostrza ("☛"6.3.1) - sprawdź czy ostrza są dobrze zamocowane ("☛"6.3.1) (pamiętaj o lewoskrętnym gwincie śruby prawego ostrza)  - sprawdź i dokręć wszystkie śruby mocujące silnika i ramy
15. Po uruchomieniu silnika i po wciśnięciu pedału jazdy kosiarka nie rusza z miejsca (dotyczy modeli z napędem hydrostatycznym)	- przestawiona dźwignia na pozycji <B> ("☛"4.33)	- przestaw dźwignię do pozycji <A>

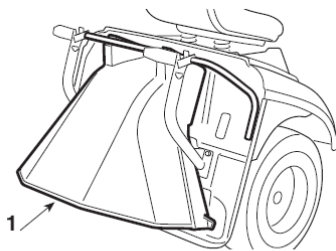
Jeśli określony problem pojawia się na nowo lub nie ustaje po przeprowadzeniu wyżej opisanych czynności, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Hondy.

**UWAGA!** Nie podejmuj się żadnych skomplikowanych czynności naprawczych jeśli nie posiadasz właściwych narzędzi i odpowiedniej wiedzy technicznej. W takiej sytuacji gwarancja zostaje automatycznie unieważniona i producent nie bierze żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowo wykonane naprawy.

## 9. AKCESORIA (OPCJONALNE)

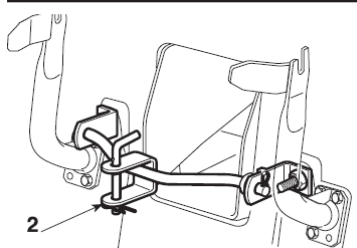
### 1. ZESTAW OSŁONY TYLNEJ – 80092-VK1-003

Do użytku w miejsce kosza na trawę, gdy trawa ma być nie zbierana.



### 2. ZACZEP DO HOLOWANIA 80596-VK1-003

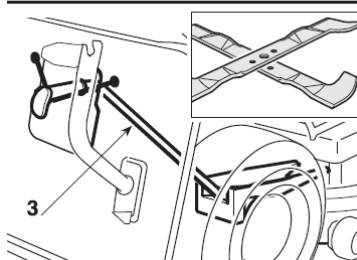
Do holowania małej przyczepy.



### 3. ZESTAW MIELĄCY (MULCHING)

HF2315: 80597-VK1-003  
HF2417: 06805-VK1-A10  
HF2620: 06805-VK1-B10

Służy do rozdrabniania skoszonej trawy i równomiernego rozkładania jej na trawniku, zamiast zbierania jej do kosza.



**UWAGA!** W celu zachowania bezpieczeństwa, jest surowo zabronione instalowanie jakiegokolwiek innego wyposażenia dodatkowego niż wyszczególnione obok, które to wyposażenie zostało specjalnie zaprojektowane dla danego modelu i typu kosiarki samojezdnej.

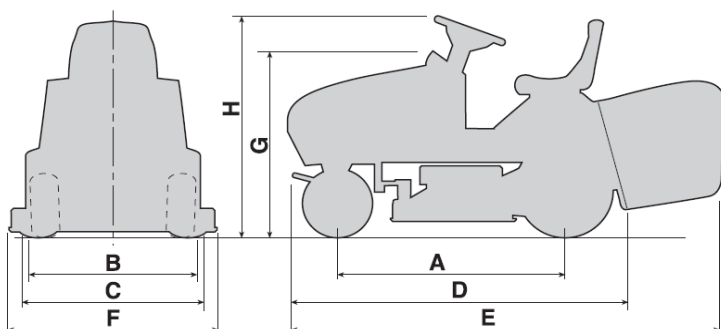


## 10. DANE TECHNICZNE

MODEL	HF2315SB•	HF2315HM•	HF2417HM•	HF2417HT•	HF2620HM•	HF2620HT•
Funkcja	Koszenie trawy					
Obwód elektryczny	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V
Akumulator	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah
Silnik Honda	GCV520	GCV520	GCV530	GCV530	GXV620	GXV620
Moc silnika netto(*)	9,8 kW / 3600	9,8 kW / 3600	11,3kW/3600	11,3kW / 3600	13,3kW/3600	13,3kW/3600
Nominalna moc silnika	9,4 kW 2800	9,4 kW 2800	9,9 kW 2800	9,9 kW 2800	11,9kW 2800	11,9kW 2800
Robocze obroty silnika	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min
Opony przednie	13 x 5.00-6	13 x 5.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6
Opony tylne	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8
Ciśnienie w przednich oponach	1.5 bar	1.5 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar
Ciśnienie w tylnych oponach	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar
Pojemność zbiornika paliwa	5,4 litra	5,4 litra	5,4 litra	5,4 litra	5,4 litra	5,4 litra
Waga	210 kg	213 kg	228 kg	237 kg	245 kg	254 kg
Prędkość jazdy						
Bieg do przodu	-	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h
1-szy bieg	2.1 km/h	-	-	-	-	-
2-gi bieg	3.5 km/h	-	-	-	-	-
3-ci bieg	5.4 km/h	-	-	-	-	-
4-ty bieg	6.0 km/h	-	-	-	-	-
5-ty bieg	9.0 km/h	-	-	-	-	-
Bieg wsteczny	2.6 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h
Lewy wew. pr. skreću	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.6 m	1.6 m
Wysokość koszenia	30 ÷ 80 mm	30 ÷ 80 mm	30 ÷ 90 mm	30 ÷ 90 mm	30 ÷ 90 mm	30 ÷ 90 mm
Szerokość koszenia	91 cm	91 cm	101 cm	101 cm	121 cm	121 cm
Poj. kosza na trawę	280 litrów	280 litrów	300 litrów	300 litrów	350 litrów	350 litrów
Wymiary (mm)						
A	1150	1150	1150	1150	1150	1150
B	835	835	880	880	880	880
C	855	855	950	950	950	950
D	1790	1870	1870	1870	1870	1870
E	2400	2480	2480	2480	2480	2480
F	960	960	1050	1050	1260	1260
G	980	980	990	990	990	990
H	1110	1110	1120	1120	1120	1120

### Maksymalne poziomy hałasu i wibracji

MODEL		HF2315SB•	HF2315HM•	HF2417HM•	HF2417HT•	HF2620HM•	HF2620HT•
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (200/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	100	100	100	100	105	105
Zmierzony poziom mocy akustycznej (200/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	99	99	99	99	104	104
Niepewność pomiarowa	dB(A)	0,6	0,6	0,5	0,5	0,7	0,7
Ciśnienie dźwięku w uszach operatora (EN836:1997/AC:2006)	dB(A)	85	85	85,1	85,1	90	90
Niepewność pomiarowa	dB(A)	0,6	0,6	0,5	0,5	0,9	0,9
Rzeczywista zmierzona wartość przyspieszenia na siedzisku (EN1032)	m/s <sup>2</sup>	0,7	0,7	0,35	0,35	0,5	0,5
Niepewność pomiarowa	m/s <sup>2</sup>	0,3	0,3	0,1	0,1	0,15	0,15
Rzeczywista wartość przyspieszenia na kierownicy (EN836:1997 / AC:2006)	m/s <sup>2</sup>	2,5	2,5	2,8	2,8	5,1	5,1
Niepewność pomiarowa	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6	0,6	0,6	1,4	1,4



(\*) Moc silnika przedstawiona w powyższych danych jest mocą wyjściową netto testowaną dla produkowanych typów silników GCV520, GCV530 i GXV620 i mierzona zgodnie z SAE J1349 przy 3600 obr/min. (moc netto) oraz przy 2800 obr/min. (moment obrotowy netto).

Parametry silników z masowej produkcji mogą różnić się od podanych wartości. Rzeczywista moc wyjściowa silnika zamontowanego w danym urządzeniu zależy od kilku czynników, takich jak: prędkość robocza silnika w konkretnym zastosowaniu, warunków środowiska, sposobu obsługi i konserwacji oraz innych.

# LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej:

[www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl) lub [www.ariespower.pl](http://www.ariespower.pl) oraz pod podanymi poniżej telefonami:

Centrala: Serwis Centralny  
Warszawa 01-493 Warszawa 02-844  
ul. Wrocławska 25 ul. Puławska 467  
tel. (022) 861 43 01 tel. (022) 894 08 90  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl) [serwis@ariespower.pl](mailto:serwis@ariespower.pl)

## AUSTRIA

**Honda Motor Europe (North)**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

## BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)  
**Honda Motor Europe Ltd.**  
**Estonian Branch**  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : 372 6801 300  
Fax : 372 6801 301  
✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

## BELGIUM

**Honda Motor Europe (North)**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : 32 2620 10 00  
Fax : 32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [bh\\_pe@honda-eu.com](mailto:bh_pe@honda-eu.com)

## BULGARIA

**Kirov Ltd.**  
49 Tsaritsa Yoana blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

## CROATIA

**Hongoldonia d.o.o.**  
Jelkovecka Cesta 5  
10360 Sesvete – Zagreb  
Tel. : +385 1 2002053  
Fax : +385 1 2020754  
<http://www.hongoldonia.hr>  
✉ [jure@hongoldonia.hr](mailto:jure@hongoldonia.hr)

## CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**  
162 Yiannos Kranidiotis Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : + 357 22 715 300  
Fax : + 357 22 715 400

## CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

## DENMARK

**Tima Products A/S**  
Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

## FINLAND

**OY Brandt AB.**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 207757200  
Fax : +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

## FRANCE

**Honda Relations Clients**  
TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
Tel. 02 38 81 33 90  
Fax. 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
✉ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

## GERMANY

**Honda Motor Europe (North) GmbH**  
Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8309-0  
Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## GREECE

**General Automotive Co S.A.**  
71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 3497809  
Fax : +30 210 3467329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

## HUNGARY

**Motor.Pedo Co., Ltd.**  
Kamaraerdei út 3.  
2040 Budaors  
Tel. : +36 23 444 971  
Fax : +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## ICELAND

**Bernhard ehf.**  
Vatnagarðar 24-26  
104 Reykjavík  
Tel. : +354 520 1100  
Fax : +354 520 1101  
<http://www.honda.is>

## IRELAND

**Two Wheels Ltd.**  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel. : +353 1 4381900  
Fax : +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ [service@hondaireland.ie](mailto:service@hondaireland.ie)

## ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**  
Via della Cecchignola, 5/7  
00143 Roma  
Tel. : +848 846 632  
Fax : +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

## MALTA

**The Associated Motors Company Ltd.**  
New Street in San Gwakkın Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel. : +356 21 498 561  
Fax : +356 21 480 150

## NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**  
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1  
1119 NN Schiphol-Rijk  
Tel. : +31 20 7070000  
Fax : +31 20 7070001  
<http://www.honda.nl>

## NORWAY

**Berema AS**  
P.O. Box 454  
1401 Ski  
Tel. : +47 64 86 05 00  
Fax : +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>  
✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z o.o.**  
ul. Wrocławska 25  
01-493 Warszawa  
Tel. : +48 (22) 861 43 01  
Fax : +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl> - [www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl)  
✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

## PORTUGAL

**Honda Portugal, S.A.**  
Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel. : +351 21 915 53 33  
Fax : +351 21 915 23 54  
<http://www.honda.pt>  
✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

## REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**  
Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk  
Tel. : +375 172 999090  
Fax : +375 172 999900  
<http://www.hondapower.by>

## ROMANIA

**Hit Power Motor Srl**  
Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6  
060274 Bucuresti  
Tel. : +40 21 637 04 58  
Fax : +40 21 637 04 78  
<http://www.honda.ro>  
✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

## RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**  
21, MKAD 47 km., Leninsky district.  
Moscow region, 142784 Russia  
Tel. : +7 (495) 745 20 80  
Fax : +7 (495) 745 20 81  
<http://www.honda.co.ru>  
✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

## SERBIA & MONTENEGRO

**Bazis Grupa d.o.o.**  
Grcica Milenka 39  
11000 Belgrade  
Tel. : +381 11 3820 295  
Fax : +381 11 3820 296  
<http://www.hondasrbija.co.rs>

## SLOVAK REPUBLIC

**Honda Slovakia, spol. s r.o.**  
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava  
Tel. : +421 2 32131112  
Fax : +421 2 32131111  
<http://www.honda.sk>

## SLOVENIA

**AS Domzale Moto Center D.O.O.**  
Blatnica 3A  
1236 Trzin  
Tel. : +386 1 562 22 42  
Fax : +386 1 562 37 05  
<http://www.as-domzale-motoc.si>

## SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)  
**Greens Power Products, S.L.**  
Avda. Ramon Ciurans, 2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel. : +34 3 860 50 25  
Fax : +34 3 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

## SWEDEN

**Honda Nordic AB**  
Box 50583 - Västkvägen 17  
20215 Malmö  
Tel. : +46 (0)40 600 23 00  
Fax : +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
✉ [hepsinfo@honda-eu.com](mailto:hepsinfo@honda-eu.com)

## SWITZERLAND

**Honda Suisse S.A.**  
10, Route des Moulières  
1214 Vernier - Genève  
Tel. : +41 (0)22 939 09 09  
Fax : +41 (0)22 939 09 97  
<http://www.honda.ch>

## TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)  
**Automocion Canarias S.A**  
Carretera General del Sur, KM 8.8  
38107 Santa Cruz de Tenerife  
Tel. : 34 (922) 620 617  
Fax : 34 (922) 618 042  
<http://www.aucasa.com>  
✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)  
✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

## TURKEY

**Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS**  
Esentepe mah. Anadolu  
Cad. No: 5  
Kartal 34870 Istanbul  
Tel. : +90 216 389 59 60  
Fax : +90 216 353 31 98  
<http://anadolumotor.com.tr>  
✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## UKRAINE

**Honda Ukraine LLC**  
101 Volodymyrska Str. Build. 2  
Kyiv 01033  
Tel. : +380 44 390 14 14  
Fax. : +380 44 390 14 10  
<http://www.honda.ua>  
✉ [cr@honda.ua](mailto:cr@honda.ua)

## UNITED KINGDOM

**Honda (UK) Power Equipment**  
470 London Road  
Slough - Berkshire, SL3 8QY  
Tel. : +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>

### EC - Декларация за съответствие

- Долуподписалият се Г-н Канемира, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:  
- Директива за нивото на шума: - EMC директива:
- Описание на оборудването:  
а) Общо наименование: косачка б) Функция: косене на трева  
в) Тип: д) Серийен номер:
- Външен шум:  
а) измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - в) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - д) процедура на измерването - е) измерено на купе
- Производител:
- Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
- Съответствие с хармонизирани етандарти:
- Други национални стандарти и спецификации:  
Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

### EC - Prohlášení o shodě

- Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:  
- Hluková směrnice:  
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- Popis zařízení:  
a) Všeobecné označení: Sekačka na trávu б) Funkce: Sekání trávy  
c) Typ: д) Výrobní číslo:
- Hluková směrnice:  
a) Naměřený akustický výkon - б) Garantovaný akustický výkon  
c) Parametry: Nominální výkon - д) Způsob stanovení shody - е) Notifikovaná osoba:
- Výrobce:
- Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
- Odkazy na harmonizované normy:
- Ostatní použité národní normy a specifikace:  
Podepsáno v: Datum: Prezident: Podpis:

### EG-Konformitätserklärung

- Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:  
- Outdoor Richtlinie:  
- EMV Richtlinie:
- Beschreibung der Maschine:  
a) Allgemeine Bezeichnung: Rasenmäher б) Funktion: Gras schneiden  
c) Typ: д) Seriennummer:
- Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:  
a) Gemessener Schalleistungspegel - б) Garantierter Schalleistungspegel - в) Geräusch Vorgabe: Tatsächliche Leistung - д) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren  
е) Benannte Stelle
- Hersteller:
- Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
- Verweis auf harmonisierte Normen:
- Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:  
Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

### EU Overenstemmelseerklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:  
- Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:  
- EMC direktiv:
- Beskrivelse af produktet:  
a) Fællesbetegnelse: Plæneklipper б) Anvendelse: Græsklipning в) Type: д) Stelnummer:
- Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:  
a) Målt støjniveau - б) Garanteret støjniveau - в) Støjparameter: Installeret motoreffekt  
д) Overenstemmelses vurderingsprocedure - е) Bemyndiget organ
- Producent:
- Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
- Reference til harmoniserede standarder:
- Andre nationale standarder eller specifikationer:  
Sted: Dato: Formand: Underskrift:

### Declaracion de conformidad CE.

- El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:  
- Directiva sobre Ruido exterior: - Directiva EMC:
- Descripción de la máquina:  
a) Denominación genérica: Cortacésped б) Función: Cortar el césped  
c) Tipo: д) Número serie:
- Directiva Ruido Exterior:  
a) Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - в) Parámetros ruido: Potencia neta instalada - д) Procedimiento valoración conformidad - е) Organismo notificado.
- Fabricante:
- Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
- Referencia de los estándar armonizados:
- Otros estándar nacionales o especificaciones:  
Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

### EÜ Vastavusavaldus

- Allakirjutanu, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatus esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivnõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:  
- Müratase väärtingimustes:  
- EMC direktiiv:
- Seadmete kirjeldus:  
a) Üldnimetus: Muruniiduk б) Funktsioon: Muru niitmine в) Tüüp: д) Seerianumber:
- Müratase väärtingimustes:  
a) Mõõdetav helivõimsuse tase - б) Tegelik helivõimsuse tase - в) Mõra mõjutavad tegurid: Toite võimsus - д) Vastavushindamise menetlus - е) Teavitatud asutus
- Tootja:
- Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
- Viide ühtlustatud standarditele:
- Siseriiklikud seadusaktid:  
Koht: Kuupäev: President: Allkiri:

### Déclaration CE de conformité

- Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :  
- Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :  
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- Description de la machine :  
a) Dénomination générique : Tondeuse à gazon б) Fonction : Couper de l'herbe  
c) Type : д) Numéro de série :
- Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :  
a) Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie в) Paramètres de bruit: Puissance nette installée д) Procédure d'évaluation de la conformité е) Organisme notifié.
- Constructeur :
- Représentant autorisé à valider la documentation technique :
- Référence aux normes harmonisées :
- Autres normes et spécifications techniques nationales:  
Fait à: Date: Président: Signature:

### EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

- Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU: n konedirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU: n direktiivien vaatimusten mukainen:  
- Meludirektiivi:  
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
- Tuotteen kuvaus:  
a) Yleisarvomäärä: Ruohonleikkuri б) Toiminto: Ruohon leikkaus  
c) Tyyppi: д) Sarjanumero:
- Meludirektiivi:  
a) Mittattu äänitehotaso - б) Taattu äänitehotaso - в) Meluparametrit: Asennettu nettoteho д) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely - е) Ilmoitettu laitos
- Valmistaja:
- Teknisen dokumentaation laatinnut valmistajan edustaja:
- Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
- Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmät:  
Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

### EC-Declaration of Conformity

- The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC, 98/37/EC. The machinery also complies with the provisions of the:  
- Outdoor noise Directive: 2000/14/EC, 2005/88/EC  
- EMC Directive: 2004/108/EC
- Description of the machinery:  
a) Generic denomination: Lawn mower  
b) Function: Cutting of grass  
c) Type: HF2315K1 (SBE, SBF) - HF2315K1 (HME, HMF)  
HF2417K2 (HME, HMF) - HF2417K2 (HTE, HTF)  
HF2620K1 (HME, HMF) - HF2620K1 (HTE, HTF)  
d) Serial number:

HF2315K1	SBE, SBF	2100001 to 2109999
HF2315K1	HME, HMF	2100001 to 2109999
HF2417K2	HME, HMF	2100001 to 2109999
HF2417K2	HTE, HTF	2100001 to 2109999
HF2620K1	HME, HMF	2100001 to 2109999
HF2620K1	HTE, HTF	2100001 to 2109999
- Outdoor noise Directive  
a) Measured sound power: 99.8 dB(A) (HF2315K1, HF2417K2)  
104 dB(A) (HF2620K1)  
b) Guaranteed sound power: 100 dB(A) (HF2315K1, HF2417K2)  
105 dB(A) (HF2620K1)

### Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

- Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχανήμα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των:  
- Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:  
- Οδηγίας EMC:
- Περιγραφή μηχανήματος:  
α) Γενική ονομασία: Χλοοκοπτική μηχανή β) Λειτουργία: για κόψιμο γρασιδιού  
γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
- Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:  
α) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Ονομα κοινοποιημένου οργανισμού
- Κατασκευαστής:
- Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός για σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
- Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
- Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:  
Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

### EK-Megfelelőségi nyilatkozat

- Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek:  
A berendezés megfelel a Külső Hangkibocsátási és a EMC Direktíváknak
- A gép leírása:  
a) Általános megnevezés: Fűnyíró б) Funkció: Fű levágása  
c) Típus: д) Szorozatszám:
- Külső hangkibocsátási előírások:  
a) Mért hangerő б) Garantált hangerő в) Zaj paraméter: Üzembehelyezett zajszint  
д) Beceles eljárás megfelelésséghez е) Bejegyzett teszt
- Gyártó:
- Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
- Hivatkozással a szabványokra:
- Más belföldi előírások, megjegyzések:  
Keltetés helye: Keltetés ideje: Elnök: Aláírás:

### Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
    - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta;
    - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica;
  - Descrizione della macchina:**
    - Denominazione generica: Rasaerba
    - Funzione: Taglio di erba
    - Tipologia:
    - Numero di serie:
  - Direttiva emissioni acustiche:**
    - Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
    - Parametri rumorosità: Potenza netta installata - d) Procedura di valutazione conformità
    - Organismo notificato
  - Costruttore:
  - Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
  - Riferimento agli standard armonizzati:
  - Altri standard o specifiche nazionali
- Fatto a: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Presidente: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

### EB Atitikties Deklaracija.

- Žemiau pasirašęs, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
  - Mašinos aprašymas:**
    - Bendras pavadinimas: Vejapjovė
    - Funckija: Žolės pjūvimas
    - Tipas:
    - Serijinis numeris:
  - Triukšmo direktyva:**
    - Išmatuotas triukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai: Nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
  - Gamintojas:
  - Įgaliojotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
  - Nuoroda į harmonizuotus standartus:
  - Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
- Atlikta: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Prezidentas: \_\_\_\_\_ Parašas: \_\_\_\_\_

- c) Noise parameter: **L = 91 cm (HF2315K1)**  
**L = 101 cm (HF2417K2)**  
**L = 121 cm (HF2620K1)**
- d) Conformity assessment procedure: **Annex VI**
- e) Notified body: **TÜV RHEINLAND PRODUCT SAFETY GMBH**  
**Am Grauen Stein - 51105 Köln**  
**Germany**

- Manufacturer:** **Honda France Manufacturing S.A.S.**  
**Pôle 45 - Rue des Chataigniers**  
**45140 ORMES - FRANCE**
- Authorized Representative able to compile the technical documentation:** **Honda France Manufacturing S.A.S.**  
**Pôle 45 - Rue des Chataigniers**  
**45140 ORMES - FRANCE**
- Reference to harmonized standards**  
**EN 836 : 1997 / AC : 2006**  
**EN ISO 14982 : 1998**
- Other national standards or specifications**  
**N/A**

Done at: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ President: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_  
ORMES 22 07 2010 Takayoshi Fukai

### EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atbilstošā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atbilst EC-Direktīvai Kā arī šī iekārta atbilst:
    - Trokšņa līmeņa direktīvai;
    - EMC direktīvai;
  - Lekārtas apraksts:**
    - Vispārējais nosaukums: Zāles plāvējs
    - Funckija: Zāles plaušana
    - Tipa:
    - Serijas numurs:
  - Trokšņa līmeņa direktīva:**
    - Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: Kopējā uzstādītā trokšņa jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
  - Ražotājs:
  - Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
  - Atsaucošies uz saskaņotajiem standartiem:
  - Citi valsts noteiktie standartai vai specifikācijas:
- Vieta: \_\_\_\_\_ Datums: \_\_\_\_\_ Prezidents: \_\_\_\_\_ Paraksts: \_\_\_\_\_

### EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, tegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemisies van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme
  - Beschrijving van de machine:**
    - Algemene benaming: Motorgazonmaaier
    - Functie: Gras maaien
    - Type:
    - Serienummer:
  - Geluidsemisie materieel voor gebruik buitenshuis:**
    - Gemeten geluidsvermogen - b) Gegarandeerd geluidsvermogen - c) Geluidparameter: Geïnstalleerd vermogen - d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) In kennis gestelde instantie
  - Konstruktuer:
  - Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
  - Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
  - Andere nationale normen of technische specificaties:
- Opgemaakt te: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_ President: \_\_\_\_\_ Handtening: \_\_\_\_\_

### Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Diretiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as diretivas de:
    - Diretiva de ruído no exterior;
    - Diretiva EMC;
  - Descrição da maquinaria:**
    - Denominação genérica: Corta-relvas
    - Função: Corte de relva
    - Tipo:
    - Número série:
  - Diretiva de ruído no exterior:**
    - Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruído: d) Procedimento da avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
  - Fabricante:
  - Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
  - Referência aos padrões harmonizados:
  - Outras normas nacionais ou especificações:
- Feito em: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Presidente: \_\_\_\_\_ Assinatura: \_\_\_\_\_

### Deklaracija zgodnosti wyrobu

- Niżej podpisany, Takayoshi Fukai reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
    - Dyrektywy Hałasowej;
    - Dyrektywy EMC;
  - Opis urządzenia:**
    - Ogólne określenie: Kosiarka
    - Funckija: Ścinanie trawy
    - Typ:
    - Numer seryjny:
  - Dyrektywa Hałasowa:**
    - Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
    - Parametry charakterystyczne: Zainstalowana moc netto
    - Zastosowana procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
  - Producent:
  - Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
  - Zastosowane normy zharmonizowane:
  - Pozostałe normy i przepisy krajowe:
- Miejsce: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Prezes: \_\_\_\_\_ Podpis: \_\_\_\_\_

### UE -Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentant producătorul, declara prin prezenta ca echipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
  - Descrierea echipamentului:**
    - Denumire generica: Cositoare gazoz
    - Domeniu de utilizare: Tunderea ierbiilor
    - Tip:
    - Numar de serie:
  - Directiva privind zgomotul exterior:**
    - Puterea sonora masurata - b) Puterea sonora garantata - c) Parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii - e) Organismul notificat
  - Producator:
  - Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
  - Referinta la standardele armonizate:
  - Alte standarde nationale sau specificatii:
- Emisa la: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Prezident: \_\_\_\_\_ Semnatura: \_\_\_\_\_

### EG-deklaration för överensstämmande

- Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkras härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
    - Utomhus bullerdirektiv;
    - EMC direktiv;
  - Maskinbeskrivning:**
    - Allmän benämning: Gräsklippare
    - Funckija: Gräsklippning
    - Typ:
    - Serie nummer:
  - Utomhus bullerdirektiv:**
    - Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparameter: Installerad nettoeffekt
    - Utvärderingsproceduren för överensstämmande - e) Anmälda organ
  - Tillverkare:
  - Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
  - Referens till överensstämmande standarder:
  - Andra nationella standarder eller specifikationer:
- Utfärdat vid: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_ Ordförande: \_\_\_\_\_ Underskrift: \_\_\_\_\_

### Vyhlasenie o sulade s predpismi ES

- Dolupodpisany pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom:
    - EMC direktiva;
  - Popis strojov:**
    - Druhové označenie: Kosačky na trávu
    - Funckija: Kosenie trávy
    - Typ:
    - Sériové číslo:
  - Smernica emisii hluku vo voľnom priestranstve:**
    - Nameraný akustický tlak - b) Garantovaný akustický tlak - c) Parameter hluku: Nominálny čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný organ
  - Výrobca:
  - Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
  - Referencia k harmonizovaným štandardom:
  - Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
- Miesto: \_\_\_\_\_ Dátum: \_\_\_\_\_ Predseda: \_\_\_\_\_ Podpis: \_\_\_\_\_

### ES-izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo. Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
    - Direktiva o hrupnosti;
    - EMC direktiva;
  - Opis naprav:**
    - Vrsta stroja: Vrtno kosilnica
    - Funckija: Košenje trave
    - Tip:
    - Serijska številka:
  - Direktiva o hrupnosti:**
    - Izmerjena zvocna moč - b) Garantirana Zvocna moč - c) Parametri: neto moč
    - Postopek meritve - e) Testiranj opravil
  - Proizvajalec:
  - Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
  - Upoštevanje harmonizirani standardi:
  - Ostali standardi:
- Kraj: \_\_\_\_\_ Dátum: \_\_\_\_\_ Predsednik: \_\_\_\_\_ Podpis: \_\_\_\_\_

### EU samsvarserklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
    - Rammedirektiv for utendørs støy;
    - EMC direktiv
  - Produktbeskrivelse:**
    - Felles benevnelse: Gressklipper
    - Funckija: Klippe gress
    - Typ:
    - Serienummer:
  - Rammedirektiv om utendørs støy:**
    - Målt lyd effekt - b) Garantert lyd effekt - c) Støyparameter: Netto installert effekt
    - Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan
  - Produsent:
  - Autorisert representant/innhaver av teknisk dokumentasjon:
  - Referanse til harmoniserte standarder:
  - Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
- Sted: \_\_\_\_\_ Dato: \_\_\_\_\_ Formann: \_\_\_\_\_ Underskrift: \_\_\_\_\_